

lilla tidningen

Söderköping & östra Östergötland

Julen 2014

God Jul & Gott Nytt År!
önskar lilla tidningen Er alla



**Under medeltiden bedrev Söderköping
intensiv handel med Hansaförbundet**

Illustration av Söderköpings medeltida hamn gjord av Björn Svensk för foldern "Söderköping under våra fötter" som finns på Turistbyrån



**Till Hansaförbundet hörde
Tallinn**

**= en stad där medeltiden alltjämt
är närvarande**



Bilder från Tallinn Julen 2010

...innan det är för sent

Vi ser nu ett allt tydligare aggressivt uppträdande från ryska enheter i vårt närområde

lilla tidningen redogjorde i höstnumret kortfattat för *Norden i nytt ryskt militärt tänkande*. Det kan vara på sin plats att belysa konflikten Ryssland - Ukraina ur den nya ryska övergripande doktrinen.

Varhelst ryska intressen hotas skall dessa säkras. Gäller även ryska medborgare.

När Rysslands intressen hotades i Ukraina, valde Vladimir (den store) Putin att pröva sin nya doktrin. Den var väl förberedd och genomfördes inte förrän olympiska spelen i Ryssland var avslutade.

Var och en kan se att genomförandet av planen för att "säkra ryska intressen" följdes till punkt och pricka.

Man behöver inte söka i hemligt material för att finna den nya strategin. Den finns bland annat i en 2012 utgiven bok *Främmande krig* av en forskningsorganisation i Moskva kallad "Centrum för analys av strategi och teknologi".

I denna kan man bland annat läsa att *markstridskrafternas verksamhet karaktäriseras av frånvaro av fullständig kontroll av territoriet, avsaknad av linjära fronter och genomförandet av begränsade samt separata operationer mot fienden. Överlägsenhet i lufrummet prioriteras framför kontroll av territoriet. Denna strategi förklaras med att ett fullständigt erövrande av fiendens territorium inte längre utgör slutmålet. Operationen genomförs antingen i syfte att byta ut den styrande eliten mot en som kan kontrolleras eller genom en allmän destabilisering som infiltrerar inre destruktiva processer. I båda fallen säkerställs fiendens nederlag utan total militär seger.*

Nedanstående härrör från en rapport som den ryske generalstabschefen avgav inför ryska Krigsvetenskapsakademien i januari 2013: *Fokus på de metoder som används i en konflikt flyttas i riktning mot ett omfattande utnyttjande av politiska, ekonomiska, informations-, humanitära och andra icke-militära åtgärder som implementeras genom att utnyttja befolkningens potential till protest. Allt detta komplet-*

teras med militära åtgärder av dold natur, bland annat informationskrigföring och verksamhet av specialförband. En öppen användning av militära medel, delvis under sken av fredsbevarande verksamhet och krishantering, övergår man till endast i ett visst skede för att nå slutlig framgång i konflikten.

Tillvägagångssättet återspeglas vid Rysslands annektering av Krimhalvön och interventionen i östra Ukraina.

Sverige liksom Finland är inte fullvärdiga medlemmar av försvarsalliansen NATO. Vi kan därmed inte räkna med obligatoriskt stöd från NATO vid en konflikt med Ryssland.

I vårt närområde är de baltiska länderna fullvärdiga medlemmar i försvarsalliansen liksom Polen, Tyskland, Danmark och Norge.

En snabb upprustning av alla stridande enheter i Ryssland pågår. År 2020 ska krigsmakten uppgå till en miljon man. Ryssland har sedan början av 2000-talet fördubblat sina militäretgifter.

Bara i Rysslands Östersjöflotta ingår nu: mekaniserad brigad marininfanteribrigad mekaniserat regemente gardesrobotbrigad

Till detta kommer alla luftburna och specialförband som snabbt kan sättas in varhelst ryska ledningen önskar, samt stridsflygenheter och flottans alla marina stridsfartyg.

Vi ser nu ett allt tydligare aggressivt uppträdande från ryska enheter i vårt närområde. Ryskt stridsflyg övar luftanfall mot svenska mål, kränker svenskt luftrum, uppträder hotfullt mot civila och militära plan i internationellt luftrum och hindrar civila fartyg på internationellt vatten.

Till detta kommer ryska ubåtskränkningar långt in i svenska skärgården.

Redan i april i år varnade Putin för terrorism och mellanstatliga konflikter i Norden.

För några månader sedan kidnappade ryska enheter en estnisk gränsvakt. Det torde

vara början till en eskalerande utveckling i Baltikum och som lätt spiller över på hela östersjöregionen.

Just i Baltikum finns rysktalande befolkning i östra delen av länderna, tvångsinflyttad av Stalin efter Sovjets ockupation av länderna. Det är flera generationer sedan men Putin ser dem alltjämt som ryssar och det är Rysslands sak att värna om dessa - när det anses lämpligt.

Mot det här hotet känns det nästan löjväckande att svenskt försvar basunerar ut en övning på Gotland där 350 man från fastlandet deltagit. En styrkedemonstration kallades det. Vid en konflikt i Östersjöregionen är Gotland av vital betydelse för inblandade i konflikten. Den som behärskar Gotland behärskar Östersjön.

Det enda vi har på Gotland är hemvärnsmän och några gamla stridsvagnar i malpåse - utan besättning.

Nyligen stationerades två JAS 39 Gripen på Gotland.

Den försvarsförmåga som Sverige hade för 20 år sedan finns inte ens rester av numera. Då kunde vi ställa närmare en miljon man under vapen.

Någon har sagt: Ett land har alltid en armé - sin egen eller fiendens.

Politiker har satt oss i en mycket farlig situation. Vi kan inte längre klara oss själva. Och vi kan inte påräkna hjälp om vi inte är fullvärdiga medlemmar i en allians.

Det tar lång tid att skapa ett nytt effektivt försvar.

Där är vi nu. Utlämnade. Säkerheten måste vi skapa nu - innan det är för sent.

Vidar Jansson



Vidar Jansson

Borum Dammsätter
614 90 Söderköping
0121-42135
mobil 070-3108370

e-post
info@lillatidningen.com

Hemsida
www.lillatidningen.com

Ansvarig utgivare
och redaktör
Vidar Jansson

Artiklar och insändare
helst som e-post
eller via vår hemsida
www.lillatidningen.com

Layout
Vidar Jansson

Grafisk produktion
Vidar Jansson

Tryck
Pressgrannar AB

Gruppförsändelse
till hushåll i och områden
kring Söderköpings
kommun

Tidningen är religiöst
och partipolitiskt
obunden

Ansvarsfullt nytänkande bröt blockpolitiken i Söderköping

Det är aldrig bra med för långt maktinnehav. Det är heller inte bra att samma människor årtionde efter årtionde sitter med i beslutande församlingar/nämnder/styrelser. Det säger sig självt att de från början entusiastiska tappar glöden efterhand som tiden går - eller blir så fartblinda att de hellre lyssnar till egen inre röst än den som framförs av väljarna.

Så har det nog också varit i Söderköping - tyvärr.

Äntligen bryts de cementerade blocken upp. Ansvarsfulla, lyhörda lokalpolitiker inom de gamla blocken har förstått att framtiden måste mötas med ett öppet sinne.

Detta har resulterat i en koalition mellan socialdemokrater, moderater och miljöpartister. En fullständigt otänkbar sammansättning om man får tro Centern, Folkpartiet och Kristdemokraterna.

Den nya majoriteten representerar närmare 2/3 av fullmäktige. En styrka, men också en fara om lyhördheten tummas på.

Det är onekligen en spretande samling som ska styra. Och det ska bli mycket intressant att se hur koalitionen lyckas med att samsa de olika viljetrytningarna inom partierna.

Mariehofsområdet kommer att säljas. Stamnätet för fiberoptik, som kommunen byggt parallellt med Scanoवास befintliga, kommer att säljas på sikt. Byggnation i Brunnsparken kommer att ske på annan plats än nuvarande förslag och mera diskret placerad.

Avtal har skrivits mellan i koalitionen ingående parter. Fördelning av platser i styrelser och nämnder är klar. På nyåret börjar en ny tid för Söderköping.

Redan i detta nummer finner läsarna intervjuer och reportage om koalitionen ideér för vår stad. ...och vi kommer att följa utvecklingen nummer efter nummer.

lilla tidningen önskar koalitionen Gott Nytt År! ...och en lyckosam mandatperiod!

Vidar Jansson

GOD JUL & GOTT NYTT ÅR
önskar vi alla våra patienter

Söderköpings
Djurklinik
ARTROKLINIKEN
Leg. vet. Krister Julinder
0121-10065

www.animalartroclinic.se
animalartroclinic@telia.com

ESSKA

Pigg utan vitamin

Hösten har kommit och vintern nalkas. Vi tränger ihop oss och blir bland annat därför lite oftare förkylda än på sommaren. Många försöker hålla sig friska genom att äta vitaminer och andra kosttillskott. Mer än var tredje svensk faktiskt. En lukrativ marknad där försäljningen bara ökar, 2013 såldes i Sverige för drygt två miljarder. Men behövs det egentligen? Jag är övertygad om att de flesta slänger ut pengar i onödan. Det finns en vanlig missuppfattning att vitaminer är något som är allmänt uppiggande. Sanningen är att vitaminer helt enkelt är ämnen som kroppen själv inte kan tillverka av mindre byggstenar ur kosten. De måste därför tillföras i sin helhet. Men man blir inte friskare för att man stoppar i sig ett överskott. De vattenlösliga B- och C-vitaminerna kissar vi ut, det sägs att amerikaner har världens dyraste urin och det gäller i så fall även oss svenskar. De fettlösliga vitaminerna A, D, E och K lagras i kroppen och ett alltför högt intag kan rentav vara skadligt. Brist på C-vitamin orsakar skörbjugg – en allvarlig, dödlig sjukdom som var ett gissel för sjömän på långseglats för flera hundra år sedan. Men vi ser numera aldrig patienter med den sjukdomen eftersom C-vitamin finns tillräckligt i det vi normalt äter. Och att höga doser C-vitamin skulle hjälpa mot förkylningar är en obevisad hypotes som spreds av den dubbla nobelpristagaren Linus Pauling. Han var en framstående kemist och



även fredspristagare för att han verkade mot kärnvapen. Men det gjorde också att hans idéer om C-vitaminet anammades trots att det alltför ofta efter flera decennier saknas bevis.

Men behöver vi då aldrig några tillskott? Jo till exempel behöver en del äldre patienter vitamin B12, en del patienter med tarmsjukdomar behöver tillskott av B-vitaminer, järn och folsyra. D-vitamin och kalcium används för att behandla benskörhet. Patienter med

olika sjukdomar får rådgöra med sin läkare. Men friska människor behöver sällan några tillskott. Några undantag finns, till exempel behöver menstruerande kvinnor ibland järntillskott trots att vårt mjölk sedan länge järnberikas, men det räcker inte alltid. Kvinnor som önskar bli gravida rekommenderas folsyra eftersom brist ger en något ökad risk för ryggmärgsbräck hos fostret. Vegetarianer klarar sig fint men veganer som ju inte ens dricker mjölk eller äter ägg kan behöva tillskott av vita-



Kjell Gunnarsson
Läkare

min B12. D-vitamin bildas i huden av UV-ljus varför en del äldre som aldrig kommer ut i solen kan behöva tillskott. Det gäller också en del av våra mörkhyade invandrare som kanske också bär täckande klädsel. Där räcker vår sneda höst- och vintersol ibland inte till för att bilda tillräckligt med D-vitamin. Alla nyfödda får en injektion K-vitamin för att undvika blödningar men AD-dropparna till de små barnen har sedan en tid ersatts av D-droppar. A-vitaminet får barnen i sig på annat sätt. Struma på grund av jodbrist ser vi nästan aldrig eftersom vårt salt jodberikas.

Jag föreslår promenader eller annan lämplig motion för att pigga upp men pengarna vi slänger ut på vitaminer och kosttillskott kan användas till något roligare. Till att resa, gå på bio, teater, konserter, krogbesök, med mera. Eller rentav till julklapparna?

Kjell Gunnarsson

En vilse värld

av Hans Fredriksson

Så skönt att njuta av livets behag
En sorgfri klarblå solig dag
Det är som om motsatsen aldrig fanns
Som med rosenrött skimmer allting bands

Så slår vi på TV-n i vår lilla vrå
Och får se hur illa allting kan gå
När mörka makter får grepp om livet
Här uppe i nordén vi tar allt för givet

Att livet kan levas behagligt och skönt
Men bevisligen finns de som annat har rönt
När maktlystna herrar fördriver sitt folk
Då ser vi att glädjebägaren också har smolk

Vår dagliga dos av övergrepp och strider
Där oskyldiga människor i vanmakt lider
De sitter och gråter på rester av hus
Som bomber och missiler har slagit till grus

Tänk er tillbaka fler århundraden i tider
När även vårt land fanns med i strider
När herrarna gjorde vad de behagat
Trots att folket som led högljutt klagat

Låt oss verkligen tacka vår lyckliga stjärna
Och vår frihet med mod och styrka värna
Det gäller att aldrig helt slå sig till ro
Om vi i lycka och fred vill bo

Slå vakt om det sköna och fria ordet
Det är nästan lika viktigt som mat på bordet
Se till att vi aldrig släcker det ljuset
Som visar att humaniteten är herre i huset

Men njut av var dag du fått att förvalta
Då du din egen lilla värld kan gestalta
Vi ser hur lätt all vår lycka kan brista
Men lev för den skull inte som denna dag är den sista



Malmqvist Plåtslageri AB

Albogaleden 2 Söderköping
Tel: 0121-21362
Mob: 0709-567723

**Företaget som leder
vattnet åt rätt håll**

info@malmqvistsplatslageri.se

Goda grannar,
trivsel och trygghet

Kom och upptäck våra trevliga bostadsområden
i Söderköping – nära både centrum och naturen

 **Ramunderstaden**
BO DÄR DU VILL LEVA

Telefon 0121-196 02 / www.ramunderstaden.se



Klipp ur kupongen och ta med den till oss när du köper

Vildfågelfrö

25 kg 199:-

få 30 st små talgbollar värde 65:-

Gäller tom 12 december 2014

Vi har även ett stort sortiment av fröautomater

Välkommen

Öppet mån-fre 8.00-18.00

www.klosterkvarn.se telefon 0121-10025



Elvy och Hans Sundell

Sörby Gårdsbutik
Ekologisk kravgård

Familjen Sundell är ägare av Sörby gård sedan 2001. Den renoverades åren därefter och 2013 stod den 250 kvm stora gårdsbutiken färdig. Den är byggd i gammal stil och anpassad till gårdsmiljön.

Butiken ligger utmärkt till vid väg 210 någon mil söder om Söderköping. Här passerat alla som ska till och från Ramsdal, Södra- och Norra Finnö.

Biodling var starten. Sedan följde uppfödning av lamm. Kunder efterfrågade så småningom en gårdsbutik.

- Vi satsar på framtiden. Då är det ekologiska produkter som gäller, säger Elvy.

- För våra produkter samarbetar vi med Anderssons Saluhall på Fix-området, tillägger Hans.

- Det lokala, det småskaliga eftersträvar vi. Ett lokalt kravgodkänt slakteri till exempel. Detta levererar lammen styckade, vakumförpackade, märkta och frysta. Kunder kan beställa "lamlådor" hos oss - efter hela lamm eller halva.

- Andra ekologiska livsmedel finns också här. Och vi utökar ständigt sortimentet.

För närvarande finns också verk från lokala konstnärer, hantverksprodukter, loppis, trädgårdsprodukter och café.

Det blir Julmarknad här söndagen den 23 november.

- Många husbilar har stannat till här och ägarna har frågat efter ställplatser. Till nästa sommar har vi 6 ställplatser med el iordningställda. Platserna har tillgång till toa och dusch.

2 till 3 gånger per år är det dans här till levande musik och på vår uteplats finns sedan i somras en stor murad utegrill.

- Vi tar också emot beställ-

ningar från grupper - det kan gälla fika, begravningskaffe eller catering.

- Vi fixar det mesta, säger Elvy.

Vidar Jansson

Sörby Gästgivargård
Gårdsbutik & Café

Julmarknad 23 november 10-16
Traditionell julmarknad
Försäljning av advents/julgranar. Lokala hantverkare. Loppis. Korv och hamburgergrillning. I caféet finns jultallrik, jullandgång, smörgåsar, dryck, kaffe m.m. Glögg och pepparkakor.
Välkomna!
Tele Elvy Sundell 0730-310510
Vi finns även på facebook

John Hennings
Fysioterapi

John Hennings
- Leg. Sjukgymnast
- Specialiserad på fotrelaterade besvär
- SuperSole™ -skoinlägg
www.hennings-fysio.se

Tel. 0121-148 49 Prästgatan 4, 614 30 Söderköping

Egen badplats hemma.

PLUSPOOLEN I ÖST
0708-77 35 00

Bäst på Service!

Mekonomen
Bilverkstad

Dela upp kostnaden med Mekonomenkortet

BilTeknik
I SÖDERKÖPING AB
0121-217 60 Välkommen!

Rep & Service av **AC**



AMENDOR
EKONOMISERVICE AB

Redovisningsbyrå

Söker du en redovisningsbyrå med lång erfarenhet och kunskap i många olika branscher så hör av dig till:

info@amendor.se Peter Jansson 070-755 95 60

Professionell hjälp när det behövs

Den 14 september gick Söderköpingsborna till val och den matchen mellan partierna slutade i oavgjort. De fyra partierna i den borgerliga alliansen fick tillsammans lika många mandat, 18, som de tre huvudsakliga oppositionspartierna Socialdemokraterna, Miljöpartiet och Vänsterpartiet, efter att Socialdemokraterna gått framåt starkt och tagit två ytterligare mandat från de borgerliga. Även Sverigedemokraterna hade gått fram från ett till tre mandat. Ganska snart fick Mattias Ravander, gruppleddare för Socialdemokraterna, uppdraget att försöka sy ihop en ledning för kommunen.

Måndag den 6 oktober presenterade Socialdemokraterna, Moderaterna och Miljöpartiet en överenskommelse om att tillsammans styra Söderköpings kommun under den kommande mandatperioden. Partierna, som tillsammans har 25 av kommunfullmäktiges 39 mandat, bildar därmed en stark majoritetskoalition.

- "Vi hittade mest samsyn mellan våra tre partier; när det gäller hur kommunen ska utvecklas i framtiden. Jag är glad över att kunna redovisa en uppgörelse mellan våra tre partier som bygger på en gemensam grund. Vi är överens om att höja ambitionerna så att kommunen på fler områden kan prestera bättre än idag", säger Mattias Ravander (S), gruppleddare för Socialdemokraterna.

Partierna har kommit överens om fördelning av poster och uppdrag och hur samarbetet ska fungera rent praktiskt och dessutom formulerat en gemensam politisk plattform med politiska förslag och ställningstaganden inom allt från skola och förskola till miljö och kommunens interna organisation.

Den 5 november tillträdde formellt den nya kommunstyrelsen som leds av Mattias Ravander som ordförande och Yvonne Persson som 1:e vice ordförande. De båda kommer att vara kommunalråd. Mattias Ravander kommer som kommunstyrelsens ordförande och kommunalråd ha ansvaret för att hålla koll på kommunens ekonomi, få det interna arbetet att löpa på. Han har dessutom ansvaret för näringslivsfrågor, samordningen när det gäller de "mjuka frågorna" (utbildning och omsorg) och samarbetet med andra organisationer, bland annat i regionen. Yvonne Persson kommer som kommunstyrelsens 1:e vice ordförande och kommunalråd ha ansvaret för kommunens kvalitetsarbete, övergripande fysisk planering som översiktsplaner och bostadsförsörjning, samt skärgårds- och landsbygdsfrågor bland annat. Gerd Aronsson (S) och Börje Natanelsson (M) är ordförande respektive 1:e vice ordförande i kommunfullmäktige.

- "Samarbetet mellan våra tre partier innebär en stark majoritetsledning. För mig har det också varit viktigt



Nya kvastar sopar i kommunhuset

Mattias Ravander S
Kommunalråd

Åsa Diaz Mägi MP

Yvonne Persson M
Kommunalråd

att samarbetet och våra diskussioner har präglats av respekt och tillit, vilket jag känner att det har gjort. Den politiska plattformen som har tagits fram genomsyras av öppenhet och ansvarsstagande", menar Yvonne Persson (M), gruppleddare för Moderaterna.

Den 5 november fattades också beslut om kommunens politiska organisation den kommande mandatperioden efter förslag från den nya majoritetens tre partier. Den nya organisationen innebär att Kommunstyrelsen kommer att få ett mer renodlat ansvarsområde där ekonomi, personal (HR), IT, information och strategiska funktioner inom arbetsmarknad och näringsliv tillsammans med ansvaret för översiktsplan (ÖP) och fördjupad översiktsplan (FÖP), gör att man kan ägna sig åt övergripande utvecklingsfrågor för kommunen ur ett långsiktigt perspektiv. Byggnads- och miljönämnden får ett utökat uppdrag och blir istället Samhällsbyggnadsnämnd. Nämnden kommer förutom att ha ansvar för bygglov och miljöskydd som tidigare, också ansvara för framtagande av alla detaljplaner, mark och exploatering, räddningstjänst, planering av allmän mark (torg, gata, lekplatser, badplatser och park), trafikfrågor samt natur- och miljöfrågor. Tekniska nämnden upphörs. Istället inrättas en ny Servicekommitté. Nämnden kommer att ansvara för de delar som varit kundnära av det tekniska nämnden tidigare ansvarat för, som VA, bredband, renhållning, idrott och fritid, vaktmästeri, entreprenader gata/park samt vissa arbetsmarknadsåtgärder. Utöver detta kommer man att överta ansvaret för kultur, bibliotek, Medeltidscentrum, Infokontoret, Turistbyrå och dessutom kostnaden. Nämnden kommer att ha ett tydligt servicefokus och samlar de verksamheter som drivs i nära samverkan med allmänhet och andra förvaltningar.

Samtliga arbetsutskott tas bort och istället införs särskilda informationsmöten för hela nämnden och kommunstyrelsen. Syftet är att alla ledamöter, inte bara som tidigare arbetsutskottens deltagare, ska få tillräcklig och

kontinuerlig information i de ärenden som ska beslutas. På detta sätt vitaliseras diskussionen och öppenheten i de olika forumen stimuleras. Ett mer återkommande forum för samordning mellan kommunens olika nämnder införs – allmän beredning, där kommunstyrelsens och samtliga nämndernas ordförande och vice ordförande träffas ungefär var fjärde vecka för att diskutera ämnen som berör flera nämnder, som ekonomi, integration, folkhälsa mm. En politisk ledningsgrupp bildas, bestående av nämndernas ordförande, kommunalråden, kommunfullmäktiges ordförande och Ramunderstadens ordförande, som träffas en gång per vecka.

- "Detta är en unik chans att modernisera den politiska kulturen i Söderköping och sätta en miljöprägel på kommunens utveckling. Ett konkret exempel är andelen ekologisk och närodlat mat som kommer att ökas. Det ska bli väldigt spännande att konkretisera vår gröna politik i Söderköping", säger Meta Berghauser-Pont (MP), representant för Miljöpartiet.

Faktaruta:

Uppgörelsen innebär att Socialdemokraterna besätter uppdragen som ordförande i kommunfullmäktige, Socialnämnden, Ramunderstadens AB samt i Kommunstyrelsen (kommunalråd 80 %). Även vice ordförandeposterna i Barn- och utbildningsnämnden och Samhällsbyggnadsnämnden kommer att innehållas av Socialdemokraterna. Moderaterna besätter uppdragen som ordförande i Samhällsbyggnadsnämnden och Servicenämnden. Moderaterna tillsätter vice ordförande i Ramunderstadens AB, Kommunfullmäktige, Socialnämnden samt i Kommunstyrelsen (kommunalråd 60 %). Miljöpartiet besätter uppdragen som ordförande i Barn- och utbildningsnämnden och vice ordförande i Servicenämnden.

Den politiska samverkansplattformen finns i sin helhet på kommunens hemsida, samt på Socialdemokraternas hemsida för den som vill ta del av den.

Axplock ur politisk plattform

Den enskilt viktigaste faktorn för en hög kvalitet i skolan är lärarna, och våra tre partier ser att det finns möjlighet att ge kommunens lärare ännu bättre förutsättningar. Förutom att minskade klasstorlekar ger en rimligare arbetsbörda så vill vi öka lärarens tid med eleverna genom att minska skolans administration. Vi vill pröva särskilda läraradministratörer som får avsatt en del av sin tjänst att avlasta sina kollegor. Vi vill också införa central rättning av nationella prov, en syssla som ökad markant de senaste åren. Även ett förbättrat IT-stöd krävs, med mer resurser till IT-enheten så lärarna får avlastning på så sätt. Vi vill dessutom gemensamt budgetera med mer kompetensutveckling för all personal och att det tas fram en handlingsplan för hur de lärare och skolledare som inte klarar sitt uppdrag ska ges stöd och andra insatser.

Genom tydliga formulerade miljökrav i kommunens upphandling av t.ex. livsmedel ser vi potential att Söderköpings kommun kan bli en ännu mer miljövänlig kommun. Vi vill öka andelen ekologisk mat till 30 % under mandatperioden, samt öka andelen närproducerad mat. Vi är också beredda att pröva modellen med att införa svenska djurskyddsregler som krav i upphandlingar. Att dela upphandlingarna i mindre delar är ett sätt att kunna göra det utan att kollidera med lagen om offentlig upphandling.

Vår utgångspunkt är att alla människor, så långt det är

möjligt, vill vara självständiga och så långt det är möjligt klara sig utan hjälp. Våra tre partier vill att kommunen inrättar ett särskilt multiprofessionellt rehabiliteringsteam, som har möjlighet att arbeta med alla nytillkommande personer i hemtjänsten för att säkra upp och stärka den enskildes förmåga att klara sig själv. Det är dock inte alltid hemmet är den bästa platsen för rehabilitering. Vi är överens om målsättningen att ett centralt korttidsboende ska vara i drift 1 juli 2017.

Våra tre partier enas om att från och med sommaren 2015 ska kommunen garantera sommarjobb för alla ungdomar i åk 9 på högskolan och i gymnasiet åk 1-3. Sommarjobben ska erbjudas tillsammans med näringslivet enligt den modell som bland andra Nynäshamn och Valdemarsvik använder.

Vi ser näringslivets utveckling som centralt för utveckling av välfärden och möjlighet att skapa arbetstillfällen. Därför vill vi verka för att Söderköpings kommun ger en god service för näringslivet genom ett tydligt, okomplicerat och positivt bemötande. Vi vill etablera funktionen "en väg in", en företagslots, som kan vara den naturliga kontaktpunkten för ett företag/en företagare, och som kan vara ett stöd i de kontakter ett företag har med kommunen.

Partierna ställer upp bakom målsättningen i kommunens IT-infrastrukturprogram som innebär att 90 % av hushållen på landsbygden ska ha

tillgång till fiber 2020. Vi ser dock att kommunens långsiktigt inte ska äga och driva bredbandsnät. Vi vill pröva möjligheten att hyra ut kommunens fibernät, och sedan sälja nätet när den tidsgräns som finns löper ut. Vi vill också inrätta en styrgrupp för fiberprojektet med ett tydligare mandat att förbättra styrning och uppföljning av projektet.

Den fördjupade översiktsplan som är framtagen för Mariehov ska rivas upp, och området ska försäljas. De utredningar som har gjorts ska överlämnas till nya ägare av området. Vill nya ägare gå vidare med nya planer på bostadsbyggande så får detta prövas i ett planskede tillsammans med ägaren, precis som det görs på annan mark.

Avtalet med Riksbyggen när det gäller Brunnsparken är för närvarande föremål för en juridisk process och den ska respekteras. Partierna i samverkan är överens om att följa de regler som kringgår detta, men vill ta upp en dialog med Riksbyggen om en alternativ placering av de två husen närmare Vimmman. Detta gäller även i det fall Förvaltningsrätten skulle riva upp beslutet från kommunfullmäktige i juni. Det skulle då innebära att Birka gårdens utemiljö kan bevaras, samt att det ger en planeringsmässigt bättre helhet. I både fallen vill vi avsätta medel för att rusta upp och levandegöra Brunnsparken, med exempelvis utegym och vattenspel.



Nya kommunfullmäktige

Foto Söderköpings Kommun



Program

Fri entré & parkering

1. Brunnssalongen
- Försäljning av hantverk, kransar, julgodis, lokalproducerad mat m.m, lör-sön 10-17

2. Skönbergagatan
- Keramik & smide. Bengt W Larsson, Eva Schack och Anders Fredin. Skönbergag. 24, lör-sön 10-17
- Garnboden, Föreningen Stads kärnan lottar ut Söderköpingsmynt. Dragning lör-sön 15.30

3. Hagatorget
- Marknad på torget, lör-sön 10-17
- Ponnyridning med SRS, lör-sön 11-14
- ELS sjunger julsånger, lör 13-13.30
- Söderköpings Lucia presenteras, sön 15
- Dans kring granen med tomtemor & tomtefar. Julpåse till alla barn, lör-sön 16

4. Kanalhamnen
- Farmors Café. Loppis med brödförsäljning. Julsmörgåsar och hembakt serveras på caféet, lör-sön 8-17

5. Storgatan
- Lions marknad. Lionståget kör gratisturer från Rådhusorget till Brunnssalongen. Korvförsäljning, lotterier m.m, lör-sön 10-16
- Wallbergs skoaffär. Utställning Gunilla Svård och Maud Lindwall, lör 10-15, sön 11-15

6. Rådhusorget och Fiskartorget
- Julgranstävling lör-sön 10-17. Röstning sker lör 14 - sön 16. Vinnare koras sön 17
- Tomtefar besöker torget
- Ängens Blommor, minimarknad med lokala utställare, lör-sön 10-17
- Julmusik med Sega Gubbar, lör-sön 11-13
- blandArt, Galleri Rådhuset, lör-sön 12-16

7. Vidarlokalen
- Julstuga med hantverksförsäljning, kaffeservering, lör-sön 10-17
- ELS sjunger julsånger, lör 14-15

8. S:t Laurentii kyrka
- Adventsmässa, sön 11

9. Stinsen
- Allsång med öppna förskolorna Arken & Duvan. Ledare Birgitta Ask, lör 14-15
- Julskinka & julgröt på Café Stinsen, lör 10-16
- Julböcker på biblioteket, lör 10-16

Skönberga kyrka
- Musikgudtjänst lör 18

Julskyltningstävling
- NT:s traditionella tävling under söndagen. Inlämning av kuponger sker hos Ica Nära

Reservation för ev. ändringar.

Kultur i skolan

Foton Elin Svenzén



Varje termin erbjuder Söderköpings kommun ett brett utbud av professionella kulturaktiviteter för förskola, grundskola och gymnasium. Det är politiskt fastslaget att "alla barn och ungdomar, 0 - 20 år, ska ges möjlighet till personlig utveckling och ökat lärande genom att delta i, inspireras av och uppleva kulturell och konstnärlig verksamhet". I utbudskatalogen som skickas ut till alla skolor i början av varje termin presenteras spännande upplevelser i form av film-, dans-, musik- och teaterföreställningar samt skapande verksamhet och pedagogiska program på museer och bibliotek. Innehållet bygger till stor del på olika samarbeten med lokala och regionala kulturaktörer och institutioner (Medeltidscentrum, Kulturskolan, Stadsbiblioteket, Vetenskaparna, Söderköpings bio, Ung scen öst, Norrköpings Konstmuseum och Östgotamusiken). Det är Kulturskolan och Kulturkontoret som tillsammans ansvarar för kultur i skolan och söker Skapande skola-bidrag från Kulturrådet.

Vad är det då för kultur i skolorna?

Under hösten har bland annat Dan Bornemark (Gullan Bornemarks son) tagit med alla elever i förskoleklass och åk 1 på en konsertresa. Tillsammans har de i takt med svängiga låtar hopp-

pat hopprep jorden runt samt träffat kaluften i Bagdad. Många klasser deltog också under Söderköpings dagboksvecka som blev en succé och där kommunen nu innehar rekordet i antalet inlämnade dagböcker, hela 148 st! För de allra minsta har barnboksveckorna åter gått av stapeln. Årets tema var ALMA-pristagaren Barbro Lindgrens bokskatt och projektet resulterade i en fantastisk utställning på Galleri Stinsen.

Ett helt nytt och uppskattat inslag denna termin var deckarskola med Elsie Petré. Författaren besökte elever i åk 4 för att inspirera till att skriva egna deckare. Kulturskolans egna pedagoger har också i samarbete med Räddningstjänsten lärt ut brandvett till förskolorna genom föreställningen Bränder och besvärigheter. Pedagogerna spelade även medeltida rollspel i åk 5 samt lyft historien om Kejsarens nya kläder i åk 2. Tillsammans har de genom drama, musik och rörelse pratat om att våga stå upp för sin åsikt och våga säga ifrån. Denna termin har vi även erbjudit alla elever i åk 6 visning och verkstad på Norrköpings konstmuseum. För de äldre eleverna på gymnasiet erbjuds en queervisning på konstmuseet där konst diskuteras utifrån normer kring genus, kön och identitetsskapande.

Linda Staaf
Kultursekreterare

När höstmörkret kom var det åter igen dags för alla elever att slå sig ner i Salong Ramunder för att se novemberbio (filmerna som visats har valts ut av elevkulturombud från åk 7-9). Bioprogrammet innehöll bland annat Vilde och Vilda kanin och H. C. Andersens berättelse om den lilla sjöjungfrun omtolkad till ett nutida Japan i filmen Ponyo på klippan vid havet. För de äldre eleverna visades filmer som Kon-Tiki, Intouchables (En oväntad vänskap) och You & me forever.

I slutet av november kommer dansgruppen Arkeolog 8 för att framföra Puck för gymnasiet. En dansföreställning som tar sig an ishockeyns estetik och kultur samt undersöker dess normer. I början av december kommer Östgötabandet med Maria Olofsson och Ola Lager för att bjuda alla barn i åldern 4-9 på en riktigt fartfylld julshow. Detta är bara ett axplock av höstens kulturutbud inom skolan. Hela katalogen och mer information finns att tillgå på kommunens hemsida under Kultur.



Elsie Petré

Positiv utveckling för Söderköpings Camping & Vandrarhem

När Johan och Jaranya Stenberg för 18 år sedan hyrde Korskullens Camping var det en ganska enkel anläggning man tog över. De första 4 - 5 åren var det ett deltidsprojekt för dem både. Från år 2000 är det dock en heltidssysselsättning för både Johan, Jaranya och för Johans pappa Kent. Sommertid utökas personalstyrkan ytterligare till 9 heltider.

År 2000 byggde man ut företaget genom att hyra campingen och vandrarhemmet vid Skeppsdockan, Göta Kanal, en anläggning som därefter vuxit sig allt större. I år har de haft 7,9 % av alla gästnätter i Östergötland. Här ser de stora möjligheter att utvidga kapaciteten ytterligare.

2012 fick företaget köpa Korskullens Camping av kommunen och startade direkt med att förbättra anläggningens kvalitet. Bl a byggde man ett servicehus med dusch, toaletter, pentry och

reception och ett par vinterbonade stugor med dusch och toalett. Anläggningen på Korskullen kan av utrymmesmässiga skäl inte utvidgas vad gäller antal platser/stugor, därför satsar man på att höja service och utbud. Även om det är en liten anläggning så har man nästan 6% av samtliga gästnätter i Östergötland, så kapaciteten utnyttjas bra. Från och med i år hyr de också vandrarhemmet Mangelgården.

Allt fler besökare vill ha det behagligt. Tidigare efterfrågades ofta den enklaste och billigaste stugan. Nu betalar gästerna gärna för både egen dusch och toalett, lakan och städning. Majoriteten av gästerna är i åldrarna 55 år och uppåt, med åren blir man kanske också lite mer bekvämare.

Det är fortfarande sommaren som är den stora säsongen. Men i år har campingen varit öppen till 2 november - och ingen natt har varit helt tom.

Genom de vinterbonade stugorna och Mangelgården kan man erbjuda boende året om, under kommande julhelg har de vandrarhemsgäster! Off season är det vanligen företag som har tillfälligt anställda som hyr in sig på campingen, och söderköpingsbor som får besök av släkt och vänner som de inte har plats för hemmavid. Stora event som Brävalla-festivalen, Harry Potter-utställningen och Gästabudet märks förstas också.

Januari och februari är stängt för annat än bokade grupper. Att driva två campingar och vandrarhem är en intensiv uppgift och familjen behöver tid både för semester och planering.

Korskullen och Skeppsdockan är stadsnära campingar med gäster som ofta och gärna tar del av stadskärnans utbud av upplevelser, shopping och mat. I en enkät uppger gästerna på Skeppsdockan att de särskilt är in-



trasserade av kultur och sevärdheter. Det stora intresset bland gästerna på Korskullen är motor! Kanske speglar det svaret de event med bl a ett stort möte för BMW-entusiaster som anordnades där förra året.

Förutom att företaget ser en positiv utveckling har de också under 2014 erhållit en fin utmärkelse, årets "Längs Göta kanalföretag" ut som delas ut av Kanalbolaget. Det är med berättigad optimism Johan och Jaranya

ser framåt, de har många utvecklingstankar som säkert kommer att komma både övriga näringslivet i kommunen och gästerna till godo framöver.

Barbro Mellqvist
Näringslivssamordnare

Kustlandet mobiliserar för ett nytt Leaderområde



**Grodden i Kustlandet står för
- idéer som får kraft att växa**

Kustlandet är en ideell förening som bedriver landsbygdsutveckling utmed södra Sveriges ostkust, från Norrköpings kommun i norr ner till Mönsterås kommun i söder. Föreningen är ett samarbete mellan områdets föreningar, företag och kommuner. Kustlandet har sedan år 2000 varit ett Leaderområde, ett sameuropeiskt initiativ. Utvecklingsarbetet syftar till att förbättra förutsättningarna för företagande och boende på landsbygden samt att bevara den känsliga natur- och kulturmiljön. Grundregeln för verksamheten har varit att utvecklingsarbetet ska drivas med hjälp av Leadermetoden dvs. projekten ska vara lokalt förankrade, innovativa, långsiktiga och ske i samverkan mellan berörda parter. Kustlandet är nu på väg att avsluta programperiod 2007-2013. Under den gångna perioden har Kustlandet gett stöd till närmare 70 stora och 120 små projekt. Projekten har haft en rad olika teman –

t.ex. energi, fiske, lantbruk, bredband, ungdom, vatten & avlopp, idrott och turism – men syftet har alltid varit att främja boende och verkande på landsbygden. Företag och näringsliv-organisationer har provat nya affärsidéer och marknadsföringsmetoder. Utvecklingsgrupper och föreningar har förbättrat service, kommunikationer och kulturmiljöer. Tillsammans har deltagare bestämt vad som ska göras och hur. Totalt har projekten upparbetat 70 miljoner kronor offentliga medel (EU, stat, kommun) och projektgrupperna har bidragit med 125 000 timmar ideellt arbete.

Samtidigt som Kustlandet avslutar en programperiod pågår ett mobiliseringsarbete för att återigen få bilda ett nytt leaderområde under år 2014-2020. Under den nya programperioden kommer begreppet Lokalt ledd utveckling börja användas ihop med Leader. Principen är dock den samma att man

driver utvecklingsarbetet genom Leadermetoden och landsbygdens befolkning kommer att kunna engagera sig i utvecklingen av sin bygd, och söka pengar för utvecklingsprojekt. Föreningen Kustlandet har skickat in en intresseanmälan om att bilda ett nytt leaderområde till Jordbruksverket. Det nya leaderområdet Kustlandet är tänkt att omfatta hela kommunerna Söderköping, Valdemarsvik, Västervik och Mönsterås samt delar av Norrköpings och Oskarshamns kommuner. Sedan intresseanmälan skickades in har Kustlandet arbetat med förankrings och mobiliseringsarbete. Bland annat har över 250 föreningar och organisationer inom Kustlandet fått en skrivelse där de har möjlighet att ta ställning till ett framtida Kustlandet och en enkät har utformats och publicerats på föreningens hemsida där man haft möjlighet att ge sin synpunkt. Under hösten har även Kustlandet hållit i 15 st

olika diskussionsmöten, med organisationer och kommuninvånare i området, för att fånga upp vilket behov som finns och vilka insatser som invånarna tycker bör ingå i utvecklingsstrategin. Utvecklingsstrategin, som kommer att vara vägledande för vilken typ av projekt som Kustlandet 7 år framöver kommer att kunna bevilja, är en del av ansökan om att bilda ett leaderområde. Utvecklingsstrategin skickas in i början på december och skrivs utifrån de behov och möjligheter som finns i området och innehåller mål och insatsområden. Fram till senhösten 2015 har Jordbruksverket på sig att ge besked om vilka leaderområden som blir beviljade. Går allt vägen skulle Kustlandet alltså kunna vara igång som nytt leaderområde hösten 2015.

Anette Viheriälä
Projekthandläggare,
Kustlandet

Sadrak, Mesak och Abed Nego

De tre männen i den brinnande ugnen
Kort novell av Bengt Axmacher

Han står framför den öppnade kylskåpsdörren och säger till hustrun.

— Vad ska vi kaka i kväll har du tänkt dig? Hon visar sig vara en trappa upp:

— Jag hör inte vad du säger!
— VAD SKA VI KAKA I KVÄLL?

— DU FÅR TITTA OM DU HITTAR NÅT I KYLEN. ELLER FÖRRESTEN, DET FINNS EN PIZZA I FRYSEN.

— I GRÖNSAKSFACKET LIGGER NÅGRA MAJSKOLVAR OCH ETT PAR KRON-ÅRTS-SKOCKOR. BORDE VI INTE ÅTA SKOCKORNA FÖRST, DE BLIR SÅ FORT TRÅKIGA.
— Ja, det kan vi väl göra. Hustrun är nere, och säger i normal tonläge:

— Fast när jag var hos Kerstin och Gerd i går kväll, så bjöd hon på skockor.

— Då får det väl bli pizza då. Trist! Men enkelt! Fast jag känner för att laga någonting. Här ligger ju något inlagat i papper. Nä, men se – karrékotletter!

— Visst ja. Det glömde jag. Dom köpte jag igår, men jag tänkte att vi skulle ha dom i mor-gon. Till Dobido och Skavlan.

— Menar du vi skall sitta och slabba med sås, potatis, gele

och sallad framför TV-n. Det är bättre vi tar skockorna då och kotletterna nu idag och sätter oss vid ett riktigt bord och skiter i TV-n.

— Det är Halvåtta hos mig, i kväll, så jag vill i alla fall sitta framför TV-n. Är det inte lite överklassfasoner att sitta vid bordet.

Han tar ut kotlettpaketet och slänger det elegant till diskbänken, stänger kylan, och går till skafferiet i hallen utanför och pratar under tiden:

— OK, vi tar kotletterna. Du ansvarar för kotletterna och stekningen och jag skalar och ko-kar potatis, gör sallad och letar fram gele. Det fanns en halv öppnad burk syltlök också. Och jag dukar framför TV-n. Vin eller öl?

— Jag vill ha vanligt vatten. Du får ta vad du vill. Kan vi inte ha ris istället? Det är enklare.

Han kommer åter från skafferiet med fyra potatisar i händerna.

— Vi hade ris igår och jag tycker potatis är lika enkelt och det är jag som fixar den.

Hon plockar fram stekpanna och packar upp kotletterna och slår på största plattan på spisen och säger:

— Verkligt fina kotletter. Och färdigmarinerade. Tror du vi kan ta fram rödbetor också?

Han skalar potatis:

— Fantastiskt fina potäters också.

— Du kan inte skala ett gäng till, så har vi potatis till stekning i morgon?

— Till skockorna?

— Ja, till lördag då!

Smöret börjar fräsa i stekpannan och hon lägger i de två verkligt fina kotletterna. Han har hämtat fler potäters och fortsätter skalandet:

— Du borde lugna dig med kotletterna, potatisen behöver fem minuter att koka upp och nästan tjugo minuter att koka.

— Jag ställer kotletterna på varmhållning när de är färdiga.

— Då blir de för torra.

— Inte blir de torra för fem minuter på ettan.

— Jo! Det blir dom.

Potatisen är färdigskalad. Hon springer ner i tvättstugan efter något. Han saltar i vattnet, ställer grytan på mellanplattan och sätter på nian.

Det ringer på ytterdörren. Han skriker mot källartrappan:

— JAG TAR DET.

En granne har ringt på. Pratar om bygdeföreningens möte nästa vecka, de står kvar utanför dörren. Inne i huset ringer telefonen.

Tio minuter senare har potatisvattnet kokat över våldsam. Stekpannan bolmar, kotletterna är svartbrända. Hon kommer in med telefonen vid örat. Grova svordomar hörs inte, men de svävar fullt synligt bland ångorna under taket i köket. Så ryter han:

— SADRAK, MESAK och ABED NEGO.

— Förlåt men vad är det för svordomar?

— De tre männen i den brinnande ugnen. Ett försök att hålla en civiliserad ton.

Slutligen säger hon:

— Om en kvart börjar Halvåtta hos mig.

— Jag kokar var sin majscolv. Det hinner jag. Jag bryr mig inte om deras kokkonst, som du gör.

© Bengt Axmacher

Vill du veta mer om Kustlandets arbete?

Läs mer på vår hemsida www.kustlandet.com. Där finns det även fortfarande möjlighet att ge synpunkter genom att svara på vår enkät om nya Kustlandet. Ni är även välkomna att besöka vårt kansli i Gamleby eller höra av er till oss via mejl eller telefon.

Torget 6, 594 32 Gamleby

0493- 530 71

info@kustlandet.com



RISE UP

- en ny klädboutique i Söderköping

Öppnas lördagen den 29 nov.
Ligger på Skönbergagatan 11A.

Unika kläder från USA med hög kvalitet från kända modehus till dam, tonårstjejer och barn.

För mer info kontakta Emina 0761 78 76 71

Mail: atlantasweden@outlook.com

Vi kommer att lotta ut bland annat en Calvin Klein dam skinnjacka och bjuda på Glögg. Alla är varmt välkomna

Ny sträckning E22 förbi Söderköping

Efter många år av diskussioner påbörjas nu arbetet med den nya sträckningen av E22 med planerad byggstart 2017-2018. Det innebär stora möjligheter för Söderköpings stadskärna, som kommer att avlastas från tung trafik. Erik Dahlbergsgatan kan bli en lugn och grön stadsgata som knyter ihop Fix-området med centrum och inte dela av staden som nuvarande E22. Den nya skärgårdslänken öppnar också nya möjligheter för S:t Anna skärgård med snabbare transport- och pendlarleder.

Utvecklingsmöjligheter för både stadskärnan och skärgården

Den nya dragningen kommer att skapa trafikplatser och infarter, något som inte minst påverkar näringslivet. Det ska fortfarande vara enkelt att ta sig in i staden, både med personbilar och transporter. Det behövs ny och samordnad skyltning med Trafikverket och även inom staden.

För kommunens del innebär den nya vägsträckningen helt nya möjligheter att utveckla staden. Dessa planer ska samlas i en fördjupad översiktsplan för staden. Den nya vägen kommer också att innebära flera nya investeringsprojekt som ombyggnader av gator, ny belysning, pendlarparkering och utbyggnad av nya gång- och cykelvägar.

Fördjupad översiktsplan för Söderköpings stad

En fördjupad översiktsplan (FÖP) för Söderköpings stad ska arbetas fram med syftet att ge en helhetsbild av framtida utvecklingsmöjligheter och vägleda den kommande planeringen av tätortens utveckling till ett långsiktigt hållbart samhälle.

Visionen är att erbjuda ett attraktivt boende, service- och företagsklimat i en klimatsmart, resurssnål och varierande stadsmiljö. Söderköping ska vara en attraktiv småstad med stora livskvaliteter. Kommunens befolkning ska öka i jämn takt. Den fördjupade översiktsplanen är vägledande för beslut som gäller mark- och vattenområden och hur den byggda miljön ska utvecklas och bevaras.

Den fördjupade översiktsplanen är inte juridiskt bindande, men kommer att användas när kommunen upprättar detaljplaner och områdesbestämmelser eller prövar bygglov enligt plan- och bygglagen.

Arbetet med den fördjupade översiktsplanen har påbörjats i år och planen förväntas bli antagen av kommunfullmäktige under 2016.

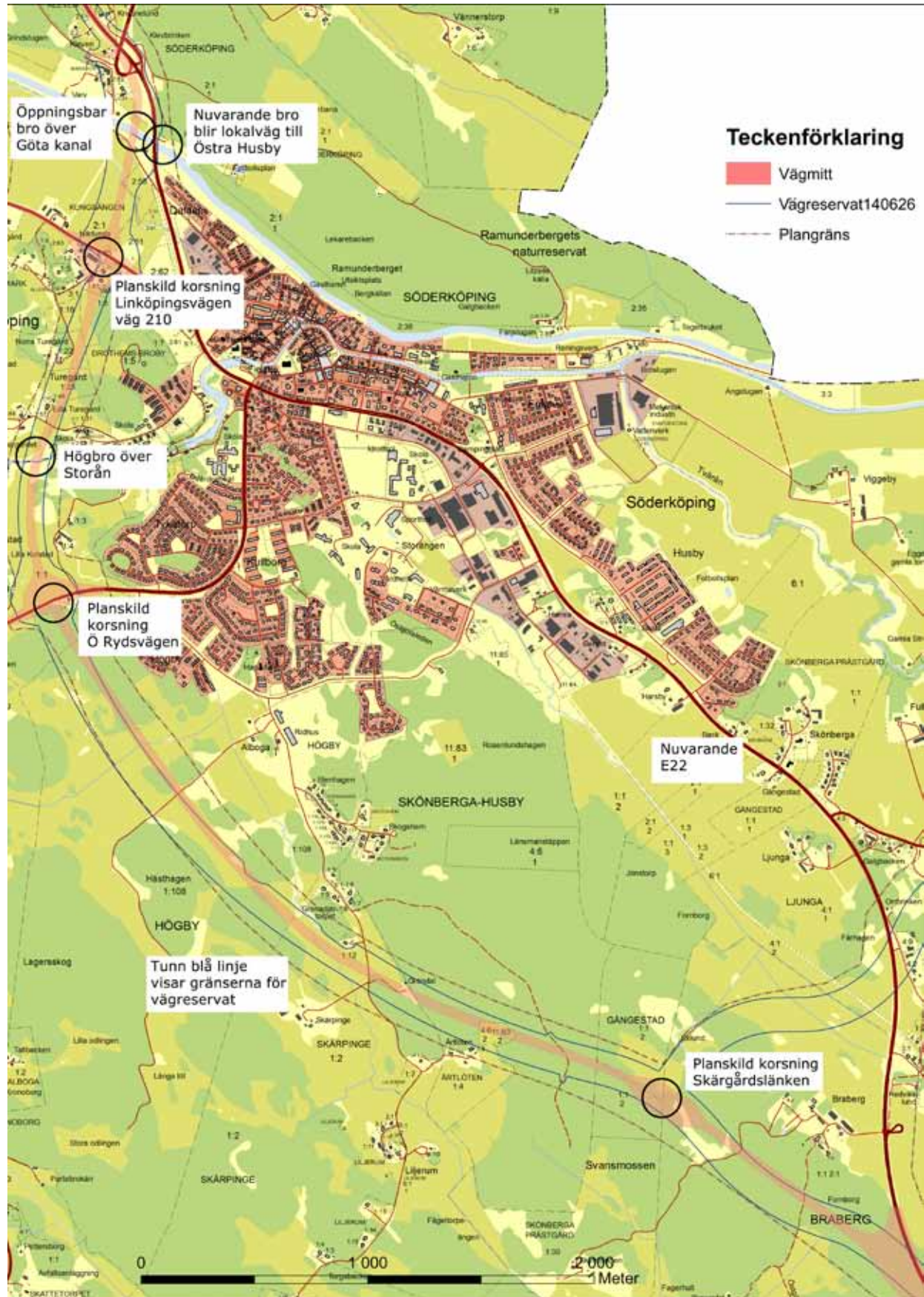
Johanna Grander arbetar som projektsamordnare för kommunens planering med den nya vägsträckningen tillsammans med en projektgrupp.

Kontaktuppgifter kommunen:
Johanna Grander, projektsamordnare E22
tel. 0121-187 14
e-post johanna.grander@soderkoping.se

Hemsida: www.soderkoping.se/e22



Söderköpings
kommun



Trafikverket ansvarar för planering och byggande av den nya vägen

Trafikverket ansvarar för byggandet av den nya nationella europavägen. Vägen finns med i den nationella transportplanen för 2014-2025, för ombyggnation med planerad start 2017-18. I tidigare vägutredning har Trafikverket i ett inriktningsbeslut (2014-04-23), beslutat att det är alternativet med en låg, öppningsbar bro vid kanalpassagen, som ska ligga till grund för fortsatt vägplanering. Trafikverket har också beslutat om en vägorridor, vilket betyder att det är inom den korridoren den fortsatta projekteringen av vägen utförs.

Just nu sker arbetet med att upprätta en vägplan vilket innebär bl a geotekniska undersökningar, arkeologikutredning och miljökonsekvensbeskrivning.

Hur kan du påverka?

När vägplanen bedöms vara klar, ska den hållas tillgänglig för att allmänhet och andra intressenter ska kunna granska den.

Trafikverket annonserar om när och var planförslaget finns tillgängligt (kungörelse). Om du är särskilt berörd av projektet får du dessutom ett brev om var planen finns tillgänglig och hur du ska göra om du vill lämna synpunkter.

Du kan lämna synpunkter om projektets lokalisering, utformning och miljöpåverkan. Om du lämnat synpunkter i samband med granskningen får du möjlighet att yttra dig över det utredningsmaterial som tillkommit innan Trafikverket beslutar om fastställelse.

Synpunkter tas tacksamt emot av Trafikverket.

Kontaktuppgifter Trafikverket:
Rikard Walfén, projektledare
tel. 010-123 73 06
<http://www.trafikverket.se/Privat/Projekt/Ostergotland/E22-forbi-Soderkoping/>

Balans



Tullan Willén
skriver hur som helst



Men han säger också att vi ska njuta av livet när vi kan. Av vin och mat.

Men i Väst, där vi lever, gäller inte detta! Man kan bli sjuk om man inte balanserar intaget av mat och vin med den vardagliga mödan.

Balans är det nya Lyckan.

Inte balansgång som att gå på lina och riskera att stört-dyka. Utan balans som en våg där den ena skålen ibland är tyngre än den andra. Det gäller att hålla båda skålarna någorlunda i luften.

Den nya regeringen kan bli en bra motvikt mot den förra, och balans är också vad jag tänkte på när de presenterade budgetpropositionen. Några små steg i riktning mot mindre inkomstsklyftor.

När jag övat tillräckligt på pianoläxan ska jag snickra en låt som ska bli en riktig klassiker. Nåt i stil med Frank Sinatra eller Whitney Houston... naturligtvis balanserat med vad som finns tillgängligt av virke, verktyg och förmåga.

Tullan Willén

När du vill ha något nytt – köp begagnat, sy om eller sy själv!

Det är också ett ställningstagande för vår framtid.

Ekonomi är ju en vetenskap som kan användas i olika syften. Inte alla ekonomer tror på att världen måste ha ständig tillväxt.

Jag gör mer saker från förr. Övar på pianoläxan som jag hade 17/10 1967. När jag blir pensionär ska jag hålla hjärnan igång genom att spela piano.

Till jul ska jag sy utklädningskläder till de små.

Att göra saker med händerna skapar balans. Att tillverka saker som inte behöver vara perfekta. Det finns för mycket som gör anspråk på att vara perfekt. Det är inte bra. Jag tror det bidrar till vår psykiska ohälsa.

Som på Facebook. Där visar vi allt som är vackert, gulligt, duktigt, fantastiskt och otroligt. Vem mår i längden bra i det sällskapet? Jag la upp ett foto av min sopborste. Bara för att skapa lite balans där också.

Tiden rinner iväg och ibland blir jag rädd att jag inte ska hinna bli färdig. Egentligen har jag inte tid att ägna mig mer åt förvärvsarbete – det är så mycket annat jag måste hinna med. Det händer att jag är upptagen med viktiga saker flera kvällar i veckan, på helgen och sen nästa

vecka igen. Ända tills jag är så trött eller uttråkad att inget av det är roligt längre.

Vad var det som skulle bli färdigt? Kanske dags att sänka ambitionsnivån? Igen.

Balans är Ordet för Dagen. Balans i stället för Lycka.

Jag tar en promenad i det varma mörkret i slutet av oktober och möter många som har hörlurar i öronen. Det har inte jag, men det finns musik i huvudet ändå. Jag

hör Pete Seegers gamla låt Turn Turn Turn. Det slår mig att jag inte riktigt insett att han menar Runt Runt Runt. Inte Vänd Vänd Vänd.

Texten i låten är över 2000 år gammal. Från bibeln.

Runt, runt går det. Inget är nytt, allt är tomhet och ett jagande efter vind. Så säger Predikaren och det är ju precis det jag menar också.

Mer finns egentligen inte att säga.

Om jag gör dem själv blir de mer värdefulla, mer personliga och roligare att ge bort.

I höstas snickrade jag en docksäng till barnbarnen. Av bara restvirke och med bara handverktyg.

Det var riktigt roligt.

Sen fixade jag madrass, kudde och täcke också, utan att behöva köpa nånting.

Det gjorde mig glad. Det var som förr. Det var sysslor jag kände igen.

Trend eller ej, det känns bara helt rätt nu att återuppta den sorts klädvård vi hade för 50 år sen:

När kläderna går sönder – laga dem!

Tiden går, snart är det jul.

Det är svårt att tänka sig denna varma kväll sent i oktober. Det känns inte som Sverige. Det brukar inte vara så mörkt, inte så mörkt och så varmt på samma gång.

Vi klagar så mycket på hur mörkt det är i vår ände av jordklotet under vintern. Men är det egentligen så mycket bättre runt ekvatorn där det blir kolmörkt klockan sex varenda kväll? Året om!

I Burkina Faso, i Ouagadougou, bodde vi i nån sorts konferenshus, och på kvällarna samlades folk i lampans sken på den breda yttertrappan. De satt där och studerade. Hemma kunde de inte läsa för där fanns inget ljus.

Tiden rinner mot jul, och om det hade varit förr så hade jag börjat planera julklappar nu. För att hinna tillverka dem.



Vi önskar Er, våra leverantörer och vänner

En riktigt God Jul & Ett Gott Nytt År!

ELCENTER
i Söderköping AB

Virkesgatan • Söderköping • 0121-131 70

Din lokala installatör

Företaget som leder strömmen

www.elcenter.se

Du kollar väl vinterdäcken. Dom ska på senast 1/12

OBS:Nytt tel.nr

Däckia

Johans Däckservice AB 0121-721730 www.dackia.se



SÖDERKÖPING'S
HUND DAGIS & PENSIONAT
0704-71 07 53
www.skphunddagis.se

GOD JUL & GOTT NYTT ÅR

önskar vi till er alla
och fyrtassade vänner!

Vi har som vanligt öppet pensionatet jul & nyår, så ska resa bort eller gå på fest är det bara att höra av er till oss.

Hälsningar Pernilla med personal!

Marigold



REN SMÖRJA ÅT ALLA!

Ekologiska och Söderköpingstillverkade kroppsvårdsprodukter från Marigold!

Vår återförsäljare i Söderköping:

Träningsverket, Fixpunkten öppet sön-tor från 16.00 fre från 14.00

Lär dig mer om hållbar hud- o härvård för män och kvinnor!

Marigoldföredrag och försäljning på Träningsverket sön den 23/11 kl 19.30 och sön den 7/12 kl 14.45. Anmäl dig på 0121-142 61

Välkommen att kika in på vår välbesökta hemsida!

www.marigold.nu

Vi bygger nytt, bygger till, renoverar, byter ut. Allt från grund till tak.

LBM AB

Håkan 0705-777546

www.lbmbygg.se



Har Du en gammal sliten betongtrappa?

Vill du ha något nytt som inte alla andra har? Vi lägger på ett nytt cementbaserat ytskikt Med stenstruktur och den färg Du vill ha Som passar till huset.

Skön varm yta, matt eller blank Slät eller sträv med Antihalk.

Du väljer !

Ring 0707 191926 så får du ett pris.

FRÅN 3 750 Kr färdigt och klart Inkl.ROT-avdrag

Runqvists Allservice
Härtoptet
61493 Söderköping
ludde_runqvist@hotmail.com
0707 191926



Länge leve lanthandeln

Visit hos lanthandlarna i Bottna



Äntligen hade en dröm blivit sann.

Det var den 16 juli 2012 som paret Liv och Robert Högström öppnade portarna till den "nya" lanthandeln i Bottna.

- Det var egentligen vår tidigare näringslivschef i kommunen, Ewa Grönwall, som tipsade och hjälpte oss att realisera drömmen om en egen butik. Genom hennes kontakter och skicklighet står vi nu till hela Sankt Annabygdens förfogande, säger Robert och Liv.

- Vår tanke är att vara en så komplett butik som det bara går. En träffpunkt med service för permanent boende i landsbygden och för tillfälliga besökare i vår sköna bygd.

- Man får känna sig fram och se vad som går bra och är möjligt att tillhandahålla.

- För närvarande finns givetvis ett basutbud av livsmedel. Här finns också möjlighet att tanka drivmedel. Vi är också ombud för Systembolaget och ett apotek. Även paketutlämning sker här, säger Liv.

- Jo, säger Robert, och visar en plats lite längre in i affären, här har vi ett litet "internetcafé" (fikaplatz och dator med uppkoppling).

I butiken hittar lilla tidningen också tidningar och tidskrifter.

Här finner man också nygjorda lunchlådor och pizzor, grillat, smörgåsar och baguetter.

När lilla tidningen besökte lanthandeln höll paret Högström på att lägga egen hemmagjord inlagd sill i förpackningar. Allt enligt ett gammalt skärgårdsrecept. Den smakade utmärkt och lär ha rönt stor uppskattning.

Just nu håller vi också på att ta fram olika slags smörgåstårter. De har strykande åtgång och säljs även i bitar.

Den som önskar kan få hemsändning av varor man beställer. Även sändningar ner till Södra Finnö ingår i åtagandet.

Hoppas att familjen Högström lyckas med sina strävanden. En lanthandel ska vara just en diversehandel på landsbygden. Just sådana som fanns när undertecknad var ung. Här ska man kunna hitta basutbud av service. Ett måste för att landsbygden ska leva.

...och nog försöker familjen Högström.

Vidar Jansson

Gör ett besök i
Bottna Lanthandel
"Din livsmedelsbutik
i skärgården"



Öppen året runt
Lörd 29 nov bjuder vi på
pepparkakor och glögg

Måndag - Fredag 10 - 18 Lördag 10 - 15
Telefon: 0121-400 05
mail: roberthogstrom6@hotmail.com

Välkommen in!

Om VIT JUL

Många barn växer upp i hem där alkohol tar bort den magi som skall finnas under julen. Därför arrangerar IOGT-NTO rörelsens kampanjen Vit Jul för åttonde året.

Syftet med kampanjen är att bedriva jullovsaktiviteter för barn och unga och få flera vuxna som firar jul med barn, att fira julen utan alkohol och låta julhelgen vara alkoholfri.

Det ska vara kul med julen! Många barn känner oro när vuxna i deras närhet dricker

alkohol. För dessa barn kan julen vara en pina istället för den glädjehögtid den borde vara. När dagis, skolor, fritidsgårdar och sportaktiviteter tar jullov försvinner många frizoner.

I Sverige finns många barn vars jul inte blir den magiska högtid den borde vara. Vit Juls verksamhet är en viktig del för att skapa frizoner och ge barn en plats att gå till under jullovet, säger Lisa Greve, verksamhetsutvecklare för kampanjen.

Ställningstagandet och aktiviteterna

IOGT-NTO rörelsens föreningar och kårer arbetar med att samla in ställningstaganden och arrangera Vit Jul aktiviteter. Du som är över 18 år och ej är medlem i något av IOGT-NTO rörelsens fyra förbund har möjlighet att ta ställning.

Att ta ställning innebär att Du lovar att avstå drycker med en alkoholhalt över 2,25 volymprocent under julafton, juldagen och andanandagjul 2014.

Mera info finns på:
<http://vitjul.se>

IOGT-NTO rörelsen består av fyra förbund:
IOGT-NTO (Ungdomens Nykterhetsförbund)
JUNIS (IOGT-NTOs Juniorförbund)
NSF (Nykterhetsrörelsens Scoutförbund)

Alla fyra förbunden är självständiga organisationer, de har sin egen verksamhet och sina årsmöten m.m.

JULMARKNAD

VIDARLOKALEN
MUNKBROGATAN 13

29 & 30 november

LÖRDAG & SÖNDAG KL 10 - 17



Julstuga - Försäljning - Servering
Underhållning, lördag kl. 14,00

Fri entré! VÄLKOMNA!

VIT JUL

29 december kl 14 - 19

VIDARLOKALEN

EN KUL DAG MED JUNIS

för låg- o mellanstadieelever!



Vi leker, pysslar, hantverk, film o äter något gott!
VIKTIGT! Föranmäl Ditt/Ert deltagande till:

Yvonne Lindqvist 0121 - 154 51
e-post: gandhi.yvonne@telia.com
VÄLKOMNA ÄR ALLA!

Avant 520 uthyres

Finns också med
grävaggregat

- då med förare



Smidig och bra vid mindre och trånga jobb - bara 110 cm bred

För trädgårdsarbete, gödselbäddar, vedhantering mm

Endast maskin: 1500:- första dygnet, därefter 750:-/dygn

Maskin med förare: 400:-/tim

0768-933911 owe.b@hotmail.com

Owe Bergström djur & maskin

Priser är exkl moms. Innehar F-skattesedel

Evenemangskalender

Lördag 22 nov.

Barnsliga Lördagar - Skapande verkstad
14:00
Skapande verkstad med Ola Niklasson.
Plats: Stinsen, Margaretagatan 19.

Lördag 22 nov.

En musikalisk Höstmedicin
17:00
Söderköpings gatumusikorkester med gäster.
Plats: Söderköpings Brunn

Söndag 23 nov.

Julmarknad
10:00-16:00
Julmarknad med närproducerade produkter tex ost, bröd, fisk, rökta varor, lamm, adventsgranar, julkärvar, mm
Plats: Sörby Gästgivargård.

Måndag 24 nov.

Nyfiken på - Agneta Stark - Vad stort sker, sker i tysthet
18:30
Nyfiken på är samtal kring radikala och spännande kultur- och samhällsteman. Agneta Stark är professor i företagsekonomi och feministisk debattör. Hon reflekterar över den senaste ekonomiska krisen ur ett genusperspektiv.
Plats: Stinsen, Margaretag. 19.

Måndag 24 nov.

Föreläsning i Söderköping! BLI SMARTARE ÄN CANCERCELLERNA!
18:30-21:00
Cancer är ingen mystisk sjukdom, utan en sjukdom orsakad av det moderna livet som sätter ner vårt immunförsvar. Du får tips hur du kan göra det obekvämt för cancercellerna och om den nya forskningen inom epigenitiken.
Plats: Stinsen, Margaretag. 19.

Onsdag 26 nov.

Quiz
18:30-20:00
Frågesport med anknytning till böckernas värld.
Plats: Stinsen, Margaretag. 19.

Lördag 29 nov – söndag 30 nov

Adventsmarknad i Söderköping
10:00-17:00
Välkommen till en helg fylld med dofter, ljus och stämning!
Hantverkare, utställare, godsaker, butiker & dans kring granen.
Plats: Centrala Söderköping.

Lördag 29 nov- söndag 30 nov.

Julmarknad i Brunnssalongen
10:00 - 17:00
Genuin och traditionell marknad med ca 40 skickliga hantverkare.
Plats: Brunnssalongen, Skönbergagatan.

Lördag 29 nov.

Barnsliga Lördagar - Allsång
14:00
Allsång med öppna förskolan Arken & Duvan, Birgitta Ask.
Plats: Stinsen, Margaretagatan 19.

Söndag 30 nov.

Barnteater - Har du sett en pyssling?
14:00
Hustomten berättar om olika pysslingar och hustomtar, när Nils Holgersson blir pyssling samt hela saga om Nils Karlsson Pyssling av Astrid Lindgren. För barn 3-8 år.
Plats: Bergahallen.

Torsdag 4 dec.

Julinspiration med Akleja
18:30-19:30
Tänd julnistan! Kom och inspireras av härliga arrangemang som hör julen till.
Plats: Stinsen, Margaretagatan 19.

Fredag 5 dec.

Innebandy Herrar Division 2
19:30
Söderköpings IBK A - BK Vingen
Plats: Sporthallen Vikingen

Lördag 6 dec. och sön 7 dec.

Julmarknad i S:t Anna skärgård
Lördag 10-16, Söndag 10-14
Nu är det dags för den traditionella julmarknaden på Båthuset i Mon, S:t Anna skärgård.
Plats: Båthuset, Mon, Sankt Anna.

Lördag 6 dec.

Innebandy Pojkar-98/99
12:00
Söderköpings IBK P-98/99 - Linköpings IBK
Plats: Sporthallen Vikingen

Lördag 6 dec.

Innebandy Pojkar-02
14:00
Söderköpings IBK - Åby IBK
Plats: Sporthallen Vikingen

Lördag 6 dec.

Avsmakningsmeny
18:00
En kulinarisk smakupplevelse från världens alla hörn.
Plats: Restaurang Rådhuset, Rådhusorget 1.

Lördag 6 dec.

Barnsliga Lördagar - Minibio
14:00-15:00
Minibio - En liten julsaga.
Plats: Stinsen, Margaretagatan 19.

Onsdag 24 dec.

Julfridsutlysande
11:00
Det högtidliga utlysandet av julfrid i Söderköping enligt medeltida tradition.
Plats: Rådhusorget

Onsdag 24 dec.

Julaftonsunderhållning på Farmors Café
10:00-12:00
Björn Karlsson underhåller på Julafton 10.00 - 12.00 med sin nyckelharpa och brukar också berätta lite anekdoter och en och annan rolig historia. Du kan beställa Jultallrik eller jul-smörgås. Öppet på Cafeét Julafton 9.00 - 13.00
Plats: Farmors Café, Kanalhamnen.

Onsdag 31 dec.

Nyårsfirande på Rådhusorget
18:00
Traditionsenligt firande med ljusständning, nyårstal, sång & musik, årets förstfödda välkomnas.
Plats: Rådhusorget

*För mer och uppdaterad info se
www.soderkopning.se/evenemang.
Där kan ni även köpa biljetter online.*

Macken i Östra Ryd – en lyckad satsning



Göran Arvehäll tankar. Foto Hans Hagdahl

Den 20 oktober var det 2-års jubileum för macken i Östra Ryd. En riktigt lyckad satsning, målet från start var en försäljning på 800 000 liter per år, det har man uppnått med råge! Bara under oktober månad såldes 90 000 liter.

Det är Östra Rydsbygdens byalag, som efter långt och idogt arbete, fick till etableringen av tankstationen. Det kunde man göra efter att länsstyrelsen och Söderköpings kommun i sina planer för landsbygdsutveckling förordade Östra Ryds samhälle som "Strategisk servicepunkt" för den omgivande landsbygden. Som servicepunkt kan byalag utveckla verksamheter som livsmedelsbutiker och bensinstationer i samarbete med kommersiella verksamheter och få det medfinansierat med statliga och kommunala

medel. För macken fick byalaget också bidrag genom EU-programmet Leader. Dessutom bidrog flera företag på olika sätt.

Byalaget ansvarar också för den fortsatta driften. Till sin hjälp har man en idellt "anställd" föreståndare, Nisse Hansson, som efter den utbildning som krävs för hantering av bränslen m m, ser till att allt fungerar.

Att det fanns ett behov av en mack visar omsättningen. Men naturligtvis spelar också priset in, de som tankar i Östra Ryd tankar riktigt billigt, här är literpriset upp till 35 öre lägre än i centrala Söderköping.

-Det är trevligt och uppskattat att bybor och genomresande köper bränslet här, det visar att allt arbete vi lagt ner uppskattas och är

en uppmuntran för fortsatta ansträngningar säger ordföranden för byalaget Hans Hagdahl.

Det här är inte den enda satsningen som byalaget gör. De har också sett till att bygden får bredband. Närmast undersöker föreningen förutsättningarna för en mindre butik, ett arbete som är i sin linda. Men med tanke på den målmedvetenhet som tidigare projekt genomdrivits bör det finnas möjlighet att köpa en bit ost och kvällstidningen i Östra Ryd inom loppet av några år.

Barbro Mellqvist
Näringslivssamordnare

Landstingets kulturstipendiater 2014 är utsedda

Nio kulturutövare i länet får ta emot årets kulturstipendier från Landstinget i Östergötland.

En av dessa är vår egen Ola Lönnqvist

Honnorsstipendierna är ett erkännande till personer som utfört mångårig kulturell verksamhet i länet. Årets honnorsstipendiater är Ola Lönnqvist, Söderköping och Gunnar Elfström, Linköping.

lilla tidningen har träffat Ola och bad honom berätta om sitt arbete inom kulturen och lite om Ola som privatperson.

Ola är född och uppväxt i Motala 1944, och kom som lärare till Söderköping 1971.

AKTIVITETER

Under 1970-talet och i början av 80-talet var han bordtennisledare i Mogata/Stegeborg och Östergötlands Bordtennisförbund och Friidrottsledare i Norrköping och Söderköping

Sedan gick han en kurs och blev utbildad lokalguide i Söderköping i början av 1980-talet, något som han fortfarande verkar som. Ungefär samtidigt blev han en av de som drev STF:s vandrarhem Mangelgården, något han slutade med 2013.

För närvarande sitter han i S:t Ragnhilds styrelse som vice ordförande och som ordförande i Teater Sythercopie. För den senare föreningen har han skrivit flera historiska teatermanus och svarat för regin under åtskilliga år.

Han är även aktiv medlem i Skällviks borgs vänner, vars historia han sammanställt.

Ola har gett ut några skrifter

om Söderköping och speciellt dess skolhistoria och skrivit några uppsatser i bl a S:t Ragnhilds Gilles årsbok.

Tillsammans med sin hustru Katarina, född Lennermark, är han aktiv veckovärd i Capella Ecumenica och redaktör för jubileumsboken som just nu ligger på tryckeriet.

Vid sidan av Söderköpings historia ägnar han sig åt släktforskning, både åt sig själv och som uppdrag från andra.

... OCH FRAMTIDEN?

Ola:

- Den kan vi inte sja om, men just nu kräver Gillet mycket tid inte enbart för styrelsemöten, utan även för interna arbetsgrupper, externa kontakter, program och aktiviteter

Jag har just avslutat en genomgång av 120 dokument från Fröberga Gårdsarkiv och ägnar mig åt forskning om Bleckstads bys historia.

Jag har avslutat en grundkurs för nybörjare i släktforskning och har också avslutat en

släktutredning om Katarinas farmor, hennes syskon och deras avkomma från Hälsingland.

Givetvis väntar jag spánt på att kunna distribuera boken om Capella Ecumenica

Under 2015 kommer jag att hålla några kortare föredrag i Gillets regi och förhoppningsvis regissera Kröningsceremonin från 1302 under gästabudet och sen får vi väl se vad tid och krafter räcker till.

VAD HAR VARIT OCH ÄR ROLLGAST?

- Att känna att människor i min omgivning uppskattar och gläds åt vad jag gör/gjort, vad jag berättar/berättat, vad jag visar/visat, vad jag skriver/skrivit och att mina närmaste ser att jag trivs med livet.

Ola har i högsta grad bidragit till kulturutvecklingen i Söderköping. Han har verkligen berikat vår stad.

Grattis till utmärkelsen Ola!

Lyckades få med några bilder som vi gärna publicerar.



Som slottsfogde på Skällviks Borg 2012
Foto Katarina Lönnqvist



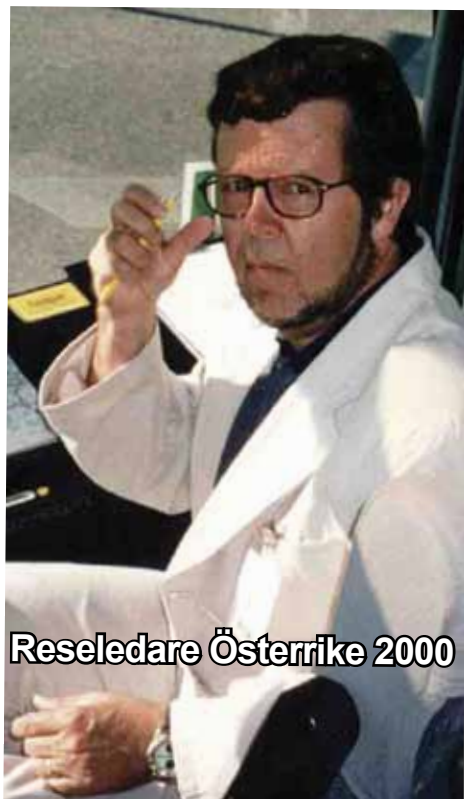
Som Bengt E Nyström i Från forntid till nutid 1999



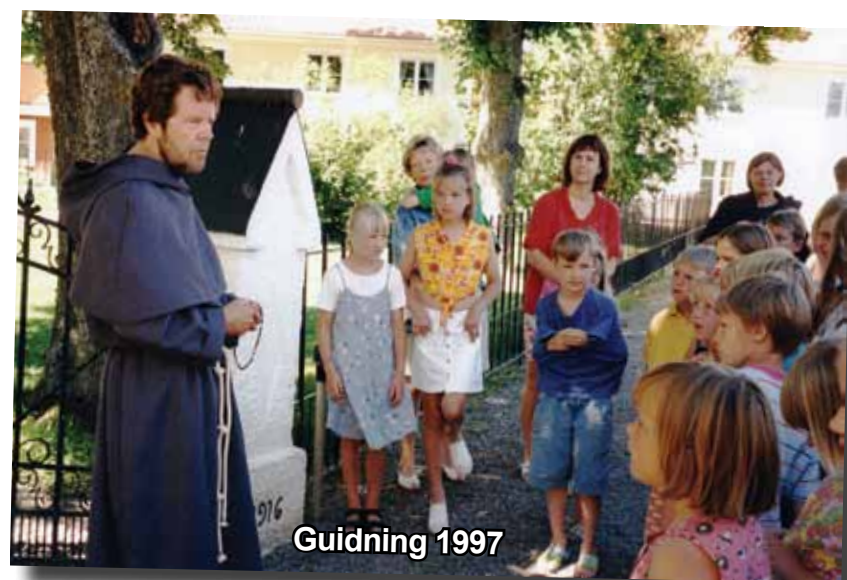
Ur Krönikespelet 1981
Foto Roland Avelöv



Amerikanen SPF 1999



Reseledare Österrike 2000



Guidning 1997



Bengt Axmacher
bengtax@telia.com

Saxen



var jag som var från förrförra århundradet. Men jag tänkte inte ge mig.

— Den har en fin proveniens också, sa jag

— Proveniens? Är det metallen den är gjord av? I så fall kan jag berätta att våra saxar idag görs av bästa specialstål och håller skärpan nästan i evighet.

— Den här legeringen - jag höll upp saxen framför ögonen på Sixten - uppfanns under första halvan av adertonhundratalet och introducerades vid saxfabriken i Solingen strax norr om Köln kring 1860. Den har inte överträffats utan användes ännu. Detta exemplar kommer just från Solingen. Leden är dålig men eggen är bra; jag demonstrerade med tummen. Men det spelar inte så stor roll eftersom proveniens inte är någon metall utan just den här saxens spännande historia. Det har sin betydelse när man bedömer antikviteter.

Sixten kastade en snabb blick på sin klocka, men stod kvar och svarade

— Menar du att någon blivit mördad med saxen eller något annat i den stilen?

— Nej, men du har rätt i princip. Hade den tjänstgjort som mordvapen hade proveniensen varit stark. Men det är mera romantiskt i det här fallet.

Sixten sneglade på klockan igen och jag drog på lite fortare:

— Min farmor Henrietta - bara namnet är speciellt, inte sant - född kring 1870, bodde norr om Köln och älskade Alvin, som bodde söder om Köln. Och vice versa. Men hon var katolik och han protestant, så de fick inte gifta sig, utan Alvin fick göra en regelrätt enlevering och de älskande tu flydde 1895 till Sverige, säkerligen med saxen i bagaget eftersom Henrietta var sömmerska och Solingen, med världens största och bästa saxfabrik, låg bara någon kilometer bort. De gifte sig här i Sverige och bosatte sig i Fritsla söder om Borås och 1897 fick de en son, Max, min far. Redan 1914 blev farmor änka och måste starta en sybehörsaffär för sitt uppehälles skull. Där fick saxen bekänna färg, och när min far emigrerade till Amerika 1922 flyttade farmor med affären till Göteborg där det blev än värre. 1933 kom min far brådstörtat hem när farmor hade telegraferat att hon låg för döden. Hon gick dock inte bort förrän 1940 och min mor fick ära saxen och de sybehör som återstod. När mor gick bort 1998 var det min tur och saxen föll på min lott tillsammans med en mängd trädrullar, knappar, hyskor och annat smått och

gott.

Sixten höll nu upp sin högra hand men inte för high five utan för att hejda min snubblika framställning. (Det är inte lätt att göra historien rättvisa när åhöraren ser på klockan hela tiden.)

— Jo Bengt, sa Sixten, jag förstår nu att du inte hade tänkt dig att använda saxen till att klippa med utan bara som ackompanjemang när du sätter omgivningen in i din släkts sammanhang. När du kommer hem så slår du upp en ram på väggen till att hänga saxen i. Så kan vi två gå och se på en Sax Att Klippa Med nu genast. Något i Sixtens raljerande tonfall fick mig att plötsligt inse att jag hamnat i fullständigt fel affär.

— Jag kom precis på att jag hade en tid avtalad just nu på annat håll. Hej Sixten. Och tack för hjälpen. Jag stegade iväg i rask takt med saxen i sin lilla blå smärtingväska igen.

— Limma igen saxens led med Araldit, ropade Sixten bakom mig. Då skallrar den inte ens om det blir jordbävning.

Jag vinkade över axeln som tecken på att jag uppfattat budskapet.

Finns det skomakare längre? Det är bara vi gamlingar som

vet vad en halvsulning är för något. Det finns ju klackar förstås. Och det finns yrkesmän som produktutvecklar sig. T ex cyklar, och nycklar? Fast det är ju en sax jag har. Ger mig attan på att han klarar det också. Klarar allt. Immigrant. Har inte tummen i vägen mitt i handen. Och är inte rädd för att jobba. Fan att jag inte tänkte på honom direkt. Hustrun har anlitat mannen ifråga för olika små reparationer och prisar honom i ny och nedan.

En halvtimme senare svängde jag in på Fix-området och parkerade utanför skomakaren/-låsmeden/cykelreparatören som kan allt som ingen annan tycks kunna.

Han sköt upp glasögonen i pannan och såg på saxen med kännarmin

— Väldigt jättefin gammal sax. Han provade eggen med tummen. Vass är den också. Kan du vara tillbaka om en timma?

Jo, det kunde jag.

Det föreföll vara samma skruv i mitten, eller åtminstone en snarlikt. Men den satt precis la-gom hårt. Saxen var alldeles stabil. Den klippte lätt som en plätt alldeles rakt, både i tyg och papper, och ända ut i spetsen.

— Femti, svarade skomakaren, på min fråga om pris.

Han fick en hundring. Och sedan tog jag hem saxen i triumf.

Detta hände för femton år sedan ungefär. Min hustru använder ogärna någon annan sax, när det gäller precisionsjobb för en kvalitets sax som aldrig sviktar. Hon får anhölla om ett lån. Om och om igen, för bättre sax finns inte säger hon.

Den förvaras på hemlig plats och blir bara bättre och bättre. Och så får den mig att tänka på min gamla farmor Henrietta, som dog när jag bara var fyra år.

©Bengt Axmacher

Efter en stunds letande i det storstora varuhusets hushållsavdelning hittade jag en kring-strosande expedit som jag bedömde hörde till arbetsledningen. Det stod "Sixten" på hans namnbricka, han var medelålders, såg kunnig ut och föreföll dessutom vänligt intresserad när jag frågade:

— Jo, Sixten, kan jag få fråga en sak?

— Självfallet. Det är min uppgift att svara på frågor... Bland annat, lade han till tyst. Jag lyfte upp den lilla påse i blå smärting med handtag av flätad nylonlina som jag bar på. (Min hustru tyckte den var lagom för ändamålet) I botten låg saxen som var mitt ärende. Jag tog upp och visade den för honom. Saxen var 25 centimeter lång, gracil och vackert utsirad med ornamentslingor och genom att skaka lätt på den påvisade jag att leden i mitten var glapp, det syntes. Det hördes till och med små metalliska klickljud.

— Tror Du att någon här på företaget kan återställa funktionen i den här. Sixten.

— Förlåt min herre. Kan jag

få titta närmare på den?

— Självfallet, sa jag och han tog den genast i ett fast grepp över skänklarna och granskade den fram och bak och öppnade saxen och provade storleken av vacklet i leden. Det tog en mi-nut, så såg han på mig utan ett ljud...

— Förlåt, la jag till. Jag borde ha presenterat mig, Bengt heter jag.

— Tack, sa han. Den här saxen är utsliten och kan skrotas. Om du följer med mig Bengt, skall jag visa hur en sax skall se ut. Han såg sig omkring, som om han sökte en skrotkorg där han kunde slänga saxen, men fann ingen utan räckte mig den tillbaka. Jag tog den genast, och lät nog lite uppbragt när jag svarade.

— Men du inser väl, Sixten, att detta är en klenod. Från mitten av adertonhundratalet skulle jag gissa.

— Inte så underligt då att den är utsliten. Han lät trött på rösten.

— Inte från förra århundradet utan från förrförra, försökte jag.

— Jaha, och...

Han såg på mig som om det



Landstinget i Östergötland

Familjecentralens BVC på Söderköpings vårdcentral

Vi fortsätter erbjuda våra populära kurser i *babymassage, första hjälpen, barnmatlagning, egenvård, föräldraskap & barns utveckling.*



Tänk på att i Östergötland hör
vårdcentral & BVC ihop vid listning.
Ring oss gärna för mer information, 010-1044866

Öppet hus/ Prova på/ Uppvisning på Ramunder Spel & Dansgille



Föreningen startade i slutet av 90-talet och dansar främst gammeldans och uppställningsdanser.

Det fick man se prov på lördagen den 15 /11.

Det är trevligt att se en förening förnya gammeldans danser med nya kul inslag. Ett roligt program visades upp.

Det är inte många dansföreningar som kan ståta med

egna spelmän. I Ramunder finns dom. Inte mindre än åtta stycken för dagen. Det ger naturligtvis extra stuns åt dansen.

Vidar Jansson

Strålande teaterföreställning i Brunnssalongen

De har lycxkats med ännu ett skådespel!

”Den listiga änkan” heter pjäsen som spelades ett antal gånger på Brunnssalongen.

Rakt igenom ännu en fullträff!

Hurra för alla som bidragit till uppsättningen.

Hela föreställningen var av hög klass och man satt och njöt av både skådespelarnas prestationer och av regin.

Pjäsen hade många roliga poäng och det var även roligt

att se tillskottet av duktiga skådespelare från Östgöta-teatern. Vad månne bliva i fortsättningen?

Ett jättetack till familjen Huddén! Hoppas ni har möjlighet och ork att fortsätta glädja Söderköpings teaterintresserade.

Intresset från åskådarna går inte att ta fel på. Inte heller den underbara miljö som pjäserna visas i.

Snälla, låt oss få fortsätta att glädjas åt era trevliga och inspirerade föreställningar.

Vidar Jansson



Stegeborg 1521

Kungens fogde på slottet, Berend von Melen, byter sida

Under min arbetsperiod på Stadshistoriska museet i Söderköping sommaren 2014 mötte jag som gäst Dr Hans-Jürgen Vogtherr med fru. Det visade sig att doktor Vogtherr har forskat en hel del i relationerna mellan Sverige och Tyskland under medeltiden och strax efter och speciellt kring Hansan. Han bor numera i Uelzen nära Lübeck men kommer ursprungligen från Berlin, där han studerade vid Humboldt-universitetet. Som pensionär är han verksam i Friluftsmuseet i Lüneburg (Museumsdorf Hösseringen), men dessförinnan

var han lärare och skollärdare på gymnasiet i Uelzen. Han doktorerade 1984 om Brümmerhof, en stor gårdsanläggning i trakten.

Hans största verk, från 1996, är 4 band om vardera ca 2000 sidor om tullen i Lübeck under 1492-1494. I den tolkningen och sammanställningen nämns båtnamn, skeppare, varthän båten för och varifrån den kom mm. Flera är de tillfällen då

detta berör Söderköping.

Jag tog nyligen kontakt med doktor Vogtherr och bad honom sända, till Lilla Tidningen, en kortare artikel som berör Söderköping, Stegeborg eller Skällvik, vilket han gärna gjorde. Här återges den i min översättning från tyskan.

Ola Lönnqvist

Stegeborgs slott har i alla tider vaktat infarten från havet till Söderköping. Staden var ännu i början av 1500-talet den sydligaste hamnen i Sverige, söderut tog Danmark vid. Vi vet att den som hade slottet i sin hand kontrollerade alla fartyg som försökte nå Söderköping.

När den danske kungen Kristian II i november 1520 kröntes i Stockholm till kung över Sverige fanns bland hans följeslagare Berend von Melen, en tysk adelsman från Sachsen. Han hade som utlänning tagit tjänst hos kungen, något som inte var ovanligt på den tiden. Vid kröningen av den siste danske monarken i Sverige hade han blivit adlad. Detta följdes av de fruktansvärda händelserna i och med Stockholms blodbad, där kungen avrättade hundratalet personer. Offren var i hans ögon anhängare av Sture-familjen, som ville upprätta ett självständigt Sverige. Kungen trodde att han på detta sätt hade vänt oppositionen. Men han hade alltså lagt grunden till upproret, lett av Gustav Eriksson, senare kung Gustav Vasa.

När kungen återvände till Köpenhamn, blev Berend von Melen kvar i Sverige som förtroendeman till kungen. Kungen hade installerat honom som fogde på Stegeborg, vid den tidpunkten den viktigaste fästningen i Östergötland. Först var allt lugnt och stilla vid Stegeborg. Berend von Melen kunde rapportera till sin kung att han skulle försvara

slottet till det yttersta. Men snart belägrade de svenska rebellererna fästningen. Den danske fogden på Gotland, Sören Norby, försökte bistå von Melen med en flotta, men besegrades av de belägrande och flydde. Efter 36 veckor tvingades Berend von Melen kapitulera den 18 December 1521. Från dansk sida anklagades han senare för förräderi. Han försvarade sig med att säga att han på den tiden hade endast fyra friska personer som försvarare av slottet.

Förmodligen hade Berend von Melen från biskopen i Linköping, på uppdrag av det kungliga rådet och riksföreståndaren, Gustav Eriksson, fått löfte om att han kunde efter överlämnandet fritt lämna landet. Åtminstone sa han så senare, när han återkom till sin förre herre, den danske kungen. I stället hade han fängslats i Söderköping och senare även i Uppsala. Här var hans liv inte i säkerhet. Gång på gång pressades han till att övergå till Gustav Vasas sida, men han vägrade.

En dag trängde sig en grupp bönder, som stödde Gustavs uppror, in med sina vapen, pilbågar och pilar, i hans cell. De riktade pilarna mot honom och gav honom ett ultimatum: ”Antingen kliver du över till vår sida, eller annars gör vi en S:t Sebastian av dig” (Saint Sebastian var ett kristet helgon, som under det tredje århundradet via pilar från bågskytter led martyrdöden). Med tanke på denna otrevlighet var Berend von

Melens motståndskraft slut och han valde Gustav Eriksson - en förstälbig reaktion. Om bara det yttre tvånget ledde honom till kung Gustav eller en blandning av övertalningen och eventuella framtida belöningar bidrog vet vi inte.

Det dröjde inte länge förrän riksföreståndaren Gustav Eriksson hade en gränslös tillit till von Melen, något som han bittert senare fick ångra. Gustav Eriksson behövde någon som kände till situationen i Danmark och Tyskland. Melens snabba karriär är imponerande. Som ”öfverstekapiten till sjös” ledde han tillsammans med

Lars Siggesson, nära förtrogen till Gustav Eriksson, en hjälpfloatta från Lübeck, först till Söderköping och senare därifrån till Stockholm för att på ett effektivt sätt slutföra belägringen av den danska ockupationen av staden. Han deltog i valet av kung i Strängnäs den 6 juni, 1523. Kungen gjorde honom då till medlem av riksrådet, även om utlänningar egentligen inte fick vara det. Berend gifte sig med en kusin till Gustav Vasa, och säkert inte utan samtycke av kungen.

Han blev befälhavare för kriget mot Danmark i Blekinge och Småland och skulle också erövra Gotland. Detta

sista åtagande misslyckades dock och Berend von Melen var inte oskyldig därtill. Han ska ha varit i Visby för att bli gudfar till en dotter till sin motståndare Sören Norby - under tiden som hans trupper fortfarande stred mot den danske fogdens trupper.

Twistigheter uppstod om Kalmar slott, som Berend von Melen hade fått från kungen som en personlig förläning, och som skulle återbördas efter den senaste tidens händelser, vilket slutligen ledde till en brytning mellan kungen och hans opålitlige fältherre. Berend von Melen flydde till Tyskland, förmodligen eftersom han

inte längre kände sig säker för sitt liv i Sverige. Där blev han en hård motståndare till kungen. Men det är en annan historia.

På så sätt är Stegeborgs slott utgångspunkten för förhållandet mellan den unge Vasakungen och en något obskyr lycksockare - en relation som kungen bröt så grundligt det var möjligt.

Dr Hans-Jürgen Vogtherr

Översättning från tyskan: Ola Lönnqvist 20140928



Bilden föreställer Stegeborg i något senare skepnad - när borgen/fästningen blev slott.

Caroline's
HÄR FIX

på fixpunkten

Vi hälsar Jenny
varmt välkommen
till oss och önskar
henne stort
Lycka Till!



Jenny Davidsson

Vi önskar alla våra kunder
God Jul och ett Gott nytt år!
Caroline Åsa Jenny

Öppet Mån-Tors 10-18 Fre 10-16
Tidsbest 0121-12115

Fix
konditori

0121-13960

När Julen står för dörren vi julmackor har, med skinka, ost och sill, köttbullar och lite till.



God Jul
och
Varmt Välkomna

FIX PUNKTENS
SKO & NYCKELSERVICE

Cykelreparationer
Dragkedjor till jackor
Syr båtkapell

Service på Cyklar

NU 250:- (ord 350:-)

För cyklar ansvaras högst 3 månader

0121-14765

Tårtor
Smörgåsar
Smörgåstårtor
Hembakat bröd
Exotiska bricker

Eget hantverk
från utsökta råvaror
till det läckra
på ditt bord

TårtFixa'n

0121-15555 0739-624646



Barnavårdcentralens kostnadsfria program

Familjecentralens BVC i Söderköping erbjuder följande kostnadsfria program under vintern för Er med barn i BVC-åldern:

Måndag 24/11 kl 18.00-20.30: Inspirationskväll om det goda samtalet i familjen. Den uppskattade författarinnan, föreläsaren & samtalsterapeuten Jana Söderberg ger inspiration om hur man som förälder kan träna och förbättra sitt sätt att prata med sitt barn & med varandra. Detta är en barnfri kväll för Er föräldrar. Begränsat antal platser. Vid intresse, kontakta Er BVC-sköterska för biljett. Söderköpings vårdcentral bjuder på fika.

Onsdag 26/11 kl 13.00-14.30: Babymatlagning del 2. Temat är matglädje & hur Ni på ett enkelt sätt kan omvandla familjens mat till babymat. Dietist Annica pratar om detta & Ni får laga samt smaka på babymat. Kursen är fristående. Vid intresse, kontakta Er BVC-sköterska. Söderköpings vårdcentral bjuder på fika. Måndag 19/1 kl 17.00-18.30: Väntar Ni barn & vill veta mer om den första tiden med Er baby. Vill Ni veta mer om de första månaderna efter förlossningen, så är Ni välkomna till denna kväll.

Vi ses på Familjecentralens öppna förskola. Söderköpings vårdcentral bjuder på fika. Ingen föransmälning.

Babymassageutbildningar pågår fortlöpande för Er föräldrar ihop med Era lite yngre barn. Vi är certifierade babymassageinstruktörer & erbjuder Er att delta i våra kurser. Under fem tillfällen ges teoretiska & praktiska grunder. Vi lär då även Er den effektiva magknipsmassagen. Vid intresse, kontakta Er BVC-sköterska.

Håll utkik efter vårens nyhetsbrev. Har Ni andra önskemål på föreläsningar, prata med Er BVC-sköterska.

Barn & föräldrar som är listade på Söderköpings Vårdcentral får tillgång till vårt kompetenta team av erfarna, specialistutbildade BVC-sköterskor & BVC-läkare. Vi anpassar oss efter varje familjs behov. Innan Ni vet ordet av har Ni blivit experter på Ert barn. Ring eller besök oss gärna, så berättar vi mer 010-1044866.

Hälsningar/ BVC-teamet på Familjecentralens BVC.

Nästa nummer av lilla tidningen utkommer den 21 mars 2015



Fynd och känn dig rik i vår Loppisbutik

Har du något att skänka?

Ring 0121-12915! Vi hämtar gratis!

Vi har insamling av kläder till Lettland

Fix-punkten - Öppet var 10-18, lör 10-14

Intresset var stort när Ramunderstaden & Fastighetsmäklare Serander informerade om nybyggnation på Vikingavallen



Vintervadskyrkan var fylld till bristningsgränsen i tisdags kväll när Ramunderstadens VD Torbjörn Olsson informerade om kommande byggnation på Vikingavallen. Arrangör var Serander fastighetsförmedling som också inledde mötet med en presentation av mäklarfirmen. Några höjer på ögonbrynen när ett mäklarfirmen arrangerar information om byggnation av hyresrätter, men som Åke Serander förklarade vill man gärna vara en aktiv aktör på bostadsmarknaden i Söderköping. Vi vet också erfarenhetsmässigt att många blivande hyresgäster idag bor i villa eller bostadsrätt som man är intresserade av att få värderade inför eventuell framtida försäljning.

VD Torbjörn Olsson presenterade byggprojektet med 97 nya hyreslägenheter fördelade på fem huskroppar. Husen kommer att byggas i två etapper där de högre husen kommer i etapp II.

Det mest uppmärksammade blev annars att bygglovet för etapp I överklagats till Länsstyrelsen och att en viss försening därmed uppstår. Lite oväntat så begärde en dam

bland åhörarna ordet och presenterade sig som den som överklagat bygglovet. Hon lämnade en saklig redogörelse för sina synpunkter, framförallt på utomhusmiljön. Intressant var också att höra att hon inte har för avsikt att överklaga bygglovet till högre instanser. Torbjörn Olsson kommenterade inte direkt synpunkterna utan konstaterade att detta är en del av demokratin, att möjlighet finns att överklaga beslut enligt plan- och bygglagen.

Efter Torbjörns föredrag ställdes många frågor från åhörarna. Intressanta frågeställningar om den praktiska utformningen som VD besvarade efter bästa förmåga. Många detaljer, i synnerhet beträffande etapp II, är ännu inte klara.

I samband med att delta garna lämnade möte fanns möjlighet att lämna intresseanmälningar. En chans som många mötesdeltagare tog. Som Torbjörn Olsson förklarade efter mötet; Söderköping är mycket attraktivt som boendeort och vi räknar med att snabbt hyra ut kommande lägenheter.

Prova oss!
Träna gratis
i december!

Inget krav på medlemskap

TRÄNINGSVÄRKET

För mer info eller boka din medlemsrådgivning
traningverket@telia.com
eller ring 0121-142 61
www.traningverket.com

BETIFIX



Letar du julklapp?
Vi har julklappar till ALLA!

Kom in till OSS så hjälper vi DIG.
Ta med denna ANNONS senast 15/12
så får du en hemlig GÅVA!

GOD JUL önskar Betifixtjejerna

ÖPPET Mån-Fre 10-18

Lör 10-14 (julafton 10-13)

Söndagsöppet 12-16 0121-21404

www.LEKDAK.COM
Leksaker för alla tillfällen

Klipp ut och ta med annonsen till butiken så får du

20 %

rabatt på en valfri vara

Gäller t.o.m 14 dec 2014 & på ordinarie priser, kan ej
kombineras med andra erbjudanden.

EXTRA ÖPPET UNDER DECEMBER!

Aktuella öppettider hittar du i butiken & vår Facebook sida

www.lekdax.com 0121-13230, Fixgallerian
Ringvägen 44, 614 31 Söderköping

Apotekare Eva Sandström

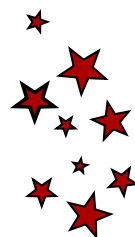


medisox®

Fabriksförsäljning Stödstrumpor

Välkomna till vår butik!

Comfort - Trend - Office -
Hiking - Travel - Sport



Stödstrumpor för alla, till vardag och fest.
Rese/flygstrumpor till honom och henne.
Sportkompression för proffs och amatörer.

* Lördagen 29 november - Julfika i butiken!

Öppettider

Mån-fredag 8-18
Lördag 10-14

0121-159 40

www.medisox.se

Medisox AB
Ringvägen 44
Fixpunkten
614 31 Söderköping
tel 0121-159 40
fax 0121-15941

10% mot uppvi-
sande av denna
kupong.
KAN kombineras
med andra
erbjudanden
tom mars 2015

Apoteket Fix

lättillgängligt - trivsamt

Apotekare Eva Sandström basar över tre apotek: Kronan och Fix i Söderköping och ett apotek i Valdemarsvik. Alla tre ingår i Apoteksgruppen.

Vi ska titta närmare på apoteken i Söderköping.

Apoteket Kronan är ett gammalt och ganska trångt apotek vid Hagatorget. Stundtals bildades längre köer där när det var ensamt apotek i Söderköping.

- Nu när vi fått ett nytt, ljusst, fräscht, trivsamt och rymligt apotek på Fixområdet, har kösituationen minskat allmänt sett. Men visst kan det uppstå väntetid. Framst då i anslutning till helger och löneutbetalningar, säger Eva.

- Att öppna på Fixområdet var för att öka tillgängligheten. Vi vill också finnas där största handeln är. Fixområdet är ett sådant område.

Båda apoteken tillhandahåller fullödigt sortiment och tjänster.

- En del som besöker Apoteket Fix kanske känner igen personal från Kronan. Det beror på att all personal "roterar". Det är uppskattat bland de anställda.

När Apoteket Fix öppnade i somras, hade fastighetsägaren till området ombesörjt själva skalet till Apoteket, samt en del inredning i butiken. Resten har apoteket tillfört.

Det finns stora, ännu ej helt utnyttjade utrymmen innanför butiken. Där finns även ett mycket trevligt personalrum. Det var i detta som lilla tidningen intervjuade Eva Sandström.

Eva bor i Norrköping, är sambo och har två barn.

Förutom alla gängse apo-

teksvaror hittar kunderna även hudvårdsprodukter, halkskydd, olika hjälpmedel och hälsokost, för att nämna något.

Apoteket har en speciell avdelning som heter "Hälsokällan", där man finner en hel del för ett sunt liv.

Apoteksgruppen vill vara en lokal hälsopartner.

För att bli Apotekare, som Eva, krävs 5 års universitetsstudier i t ex Uppsala.

lilla tidningen önskar personalen på Apoteksgruppen lycka till!

Vidar Jansson



apoteks
gruppen

Apoteket Kronan
Hagatorget 1
61430 Söderköping

Tel 0121-13062

Öppettider:
Mån - Fre 9:30 - 15

Apoteket Fix
Margaretagatan 49
614 31 Söderköping

Tel 0121-13840

Öppettider:
Mån - Fre 10 - 18:30
Lör 10 - 14



För 10 år sedan insjuknade Anna Hjorts make i en neurologisk sjukdom. Anna var då högstadielärare i Söderköping och hennes make framgångsrik företagare inom data.

Så småningom blev läget så allvarligt för maken att Anna blev personlig assistent till sin då rullstolsbundne make, assistent inom annat assistentföretag.

Tillsammans med sin sjuke make startade de *inspirera Assistans*.

- Våra honnörord är *flexibilitet, social kompetens, gott omdöme och respekt*.

Maken var i behov av mer och mer vård. Linda skötte sin sjuke make, hade kvar sitt lärarjobb och skötte familj och barn.

Det var då som tanken på att starta eget inom assistans föddes. Linda och hennes make hade erfarenhet både som utförare och mottagare och de ville något annat och mer med sina erfarenheter.

För någon månad sedan öppnade de i en lokal på Skönbergagatan.

Företaget har redan 28 anställda. För arbetena får företaget ersättning av Försäkringskassan.

Numera har företaget en medarbetare som finns på plats i lokalen. Hon heter Linda Andersson och är utbildad socialsekreterare med tidigare tjänstgöring inom Linköpings kommun.

Linda Andersson är numera personalchef och verksamhetsansvarig på inspirera assistans.

- Varje assistanssituation är unik säger Linda och Anna.

Sällan är situationerna lika. Här gäller våra honnörord. Situationen måste kännas in och med gott omdöme lösas. Allt med den assistansberättigades bästa i minnet.

Vi har ännu en ambition - att höja assistenters status.

Det vill vi göra genom intern- och extern utbildning.

Vår styrka är våra medarbetare. Genom att lyssna till dem och deras erfarenheter genomgår vi ständiga förnyelsearbeten.

- Vi träder in som hjälpare, när de hjälpsökande är i livskriser, säger Anna.

Anna kommer gärna och berättar om sina erfarenheter och vad som finns för hjälp att få i olika situationer. Det kan gälla för enskilda eller för grupper av intresserade.

- Det är bara att ringa, säger Anna och skyndar till just ett sådant möte.

Vidar Jansson

Nästa nummer av lilla tidningen utkommer den 21 mars 2015



"Vi ser möjligheter"

Skönbergagatan 8
070-2702778

info@inspireraassistans.se

Elitidrottare hjälper Stadskärneföreningen i Söderköping med modern marknadsföring

Enligt tidningen *Arbetsliv* så verkar det finnas ett samband mellan framgångar som idrottsman och karriär inom näringslivet. Som exempel nämner man Bengt Baron som tog OS-guld i Moskva och Otto Drakenberg med fem SM-guld i värjåkning. Båda är nu VD vid stora företag. För kvinnor finns bl a ett särskilt nätverk, *Performing Women Network*, som vänder sig till de som varit framgångsrika inom sin idrott och därefter satsat på karriär inom näringslivet.

SM-guld har även Mattias Hillestrand, företagare i Söderköping. I "idrottsbagaget" finns också Europacupspel och juniorlandskamper i volleyboll.

Sedan 2008 driver Mattias företaget *Hillestrand Consulting AB*, ett konsultbolag som tillhandahåller utbildningar och konsulttjänster inom försäljning och marknadsföring för olika branscher. Han arbetar mycket med utbildning, föreläsningar och coaching och har skrivit flera böcker i säljteknik bl a "Hur du säljer till moderna kunder".

Under hösten har Mattias utbildat medlemmar i stadskärneföreningen i Modern Marknadsföring. Då har man bl a arbetat med en av Mattias produkter, appen *iKvarteret*, en gratisapp som finns för både iPhone och Android. *iKvarteret* är en relativt ny

app som lanserats först i Söderköping även om det nu finns företag i Norrköping som också använder den som en marknadsföringskanal.

Enkelt fungerar den så att när man rör sig i ett affärsområde så visar appen det utbud som butiker och restauranger har. Om man tex söker en blomsteraffär så får man, förutom att ta del av floristens erbjudanden, också tips om utbud i närliggande verksamheter. Butikerna presenterar sig både med bilder och text och har alltid särskilda erbjudanden för "appkunderna". De som handlar får en digital stämpel som ger särskilda förmåner eller rabatter.

-Det här är en marknadsföringsform som passar särskilt bra för små företag som inte har råd eller tid att marknadsföra sig på många andra sätt, säger ordföranden i Stadskärnan Anne-Louise Kroon. Nu inför julhandeln hoppas vi att många som shoppar i Söderköping utnyttjar de fina erbjudanden som finns i appen. Vi måste hela tiden arbeta för att utveckla handeln och staden, vi har så många kvaliteter som inte finns i stora köpcentrum, men vi måste visa det. Därför är det mycket möjligt att vi fortsätter att utbilda oss i samarbete med Mattias.

Barbro Mellqvist
Näringslivssamordnare

25% rabatt på bågen
när du köper ett par kompletta glasögon

Erbjudandet gäller t o m 24 december 2014.
Kan ej kombineras med andra erbjudanden.

Optiker Andersson
Var rädd om dina ögon
Skönbergag 9 Söderk
Tel 0121-131 20

KlarSynt | Sveriges största butikägda optikerkedja

lilla tidningen bad ägarna Elin Karlsson och Joel Hertzman att berätta om sortimentet

Inredning - Design och Hantverk

Idag har vi egen tillverkning inom betong i alla dess former. Allt från ljuslyktor i form av hjärtan och garnnystan till handskrivna ordspråk på pusselbitar och hjärtan. Trevligt till dop, bröllop med mera.

”Det finns alltid två pusselbitar som passar ihop”.

”Dammfussarna i hörnen är bara änglarnas små tofflor”, är exempel på ordspråk vi använder oss av.

I övrigt säljer vi varor från Nääsgränggården, handgjort keramikhantverk och smide i alla dess former. Vi säljer från flera olika svenska designers, till Julen speciellt framtagna varor.

Leksaker

Bruder & Siku är märkena på leksakerna vi säljer. Bruder och Siku riktar sig mot byggsektorn och den lantliga miljön.

Lastbilar, traktorer, grävmaskiner och lastmaskiner är bara ett axplock av vad vi erbjuder.

Bruder & Siku signifierar oerhört bra kvalitet på sina produkter, precis som resten av butiken.

Spanska köket

Vi erbjuder ett stort sortiment av olika paella- och grillset.

Med direktleverans från Spanien kan vi hålla låga priser till oerhört bra kvalitet på dessa produkter.

Från det lilla campingsetet för två personer till pannor

som är 1,5 m i diameter.

Seten gör det både roligt och enkelt att laga mat tillsammans med nära och kära.

Sail Racing

Högkvalitativa kläder med snygg design som passar till både kontoret, fritiden och det finare restaurangbesöket. Vi har både för dam och herr.

Arbetskläder för barn

En oerhört populär del i vår butik. Slitstarka kläder med superkvalité som kan utsättas för kraftiga påfrestningar utan att de går sönder.

Kläderna har ”varsel” försedda med 3M vilket gör att barnen nästintill blir självlysande i mörkret. Framförallt med de gula varselkläderna. Barnen ser tuffa och fräcka ut samtidigt som kläderna är beskyddande både mot skrapsår o skavsår samt att dom syns för trafikanter! Vilken grabb vill inte se ut som pappa, om pappa är t.ex snickare eller vägarbetare? Sträcker sig från storleken 90 - 140!

Infästningsmaterial

Skruv från Västsvensk byggskruv - ledande i kvalitet på byggmarknaden. Idag håller vi ett sortiment som passar för att bygga en komplett villa i alla delar, för Snickare, elektriker plåtslagare med mera. Med spetskompetens inom bygg kan vi hjälpa vanliga konsumenter att använda rätt infästningsmaterial vid hemmabyggnation samt även ge tips och råd om hur man bygger rätt.





Sail Racing
Inredning
Spanska köket
Barnkläder
Leksaker
Skruv & Spik

www.hassesbutik.se

JULHANDEL
28/11 12-18
29/11 10-17
30/11 10-17

Måndag Tisdag Torsdag 06-08
Fredag 13-15

Skönbergagatan 13 Söderköping



Välkommen in!
Öppet måndagar & torsdagar 9 - 17
Kom gärna in, så bjuder vi på en kopp kaffe!

HÄLSNINGAR MARIE ANDERSSON, FONUS SÖDERKÖPING

FONUS
ÖST
SKÖNBERGAGATAN 11 · TEL 0121-146 40 · WWW.FONUSOST.SE

Swedbank 

Vi har något som passar just dig!

- Våra erbjudanden utgår från dig och dina behov
- Pensions- och försäkringslösningar
- Kontantsmarta lösningar – vinn tid, känn dig trygg och värna om miljön
- Juristbyrå – juridiken i vardagen
- Fastighetsbyrå – den som säljer mest har bäst koll på marknaden

Välkommen in till vårt kontor i Söderköping, Skönbergagatan 1, 0121-197 00

www.swedbank.se

Nytt år nya mål

Kom in till oss så hjälper vi dig att komma igång med ditt sparande.

God jul och Gott nytt år önskar vi på Handelsbanken i Söderköping!

Handelsbanken

UR & KLOCKTJÄNST

Service & Försäljning

0121-770088



Mysig heminredning, det lilla extra till ditt fina hem. Väl uppskattade presenter och julklappar. Även presentkort. Öppet alla dagar 10-18 fram till jul. Hjärtligt välkomna!

KAFFEBÖNAN

Rådhusorget 3 Söderköping

Julerbjudande

Handla tre valfria produkter och få 15 % rabatt

Erbjudandet gäller till 14-12-23



Prisexempel
Rengöringskräm,
Rosenvatten och
Rosenkräm.

799kr

Ord. pris 940 kr

Månd-fred 10-18
Lörd 10-15
0121-10043
www.kroonshalsa.se

ROSENSERIEN
BY ROSES FROM NATURE

Mitt i

Hagatorget,

Nätet blir butik när unga entreprenörer marknadsför sin produkt



Henric Nicklasson och Måns Löfvall heter två unga entreprenörer i Söderköping som helt valt bort den fysiska butiken till förmån för nätet. Med en egen hemsida marknadsför de sin produkt "Happy Laces, stilrena och lekfulla skosnören till den som vill sätta en personlig prägel på sin stil."

Det som började som ett skolprojekt inom Ungt Företagande med tre modeintresserade och mycket kreativa ungdomar blev med tiden en riktigt avancerad affärsidé med produktion i Oubei Town i Kina.

Första utmaningen för ungdomarna var förstås att hitta en affärsidé. Efter en hel del spånande och därefter seriösa marknadsundersökningar kom de fram till att det borde finnas en stor marknad för skosnören med färg, design och attityd. Utifrån det konceptet började de med ett antal skisser. Men, det var inte bara spännande färger och mönster man ville

skapa. Lika viktigt var att skosnörena också skulle ha högkvalitet och hållbarhet. Därför bestämde de att deras produkt skulle vara vävd och tillverkad i polyester för att stå emot fukt och smuts så bra som möjligt.

Andra utmaningen, som visade sig bli nog så svår, var att hitta ett företag som dels kunde väva med den teknik och det material de valt, dels kunde tänka sig att göra ett jobb i det mindre format som detta ändå handlade om. Från början sökte man inom Sverige, men det visade sig omöjligt att hitta någon inhemsk fabrikant. Istället för att ge upp valde de istället att söka sig ut på världsmarknaden, och efter kontakter med bl a företag i Indien hittade man till slut ett väveri i Kina som ville samarbeta med dem! Med både geografiskt avstånd och språkbarriärer innebar det att de måste göra mycket noggranna produktskisser med mått och färgangivelser. Efter flera månaders tid lyckades man

komma fram till en produkt där det kinesiska företagets kunskaper kring teknik och process kunde kombineras med ungdomarnas tankar kring design och utförande. I slutet av vårterminen 2014 levererades deras Happy Laces, i fyra olika modeller och färger. Och resultatet blev precis så bra som de hoppats på.

Under tiden väveriet arbetade med skosnörena tog ungdomarna fram ett koncept för paketering och marknadsföring, grafisk profil och gjorde dessutom en liten demofilm. Ett mycket avancerat skolprojekt får man lov att säga!

Barbro Mellqvist
Näringslivssamordnare

Vi tackar alla våra kunder för ett fantastiskt första år.

En synnerligen god jul och ett gott nytt år tillönskar vi er. Anders & Louise

Följ oss på Facebook och på www.soderkopingsbokhandel.se eller ring 0121/100 98



Storgatan Söderköping

söderköpings
BOKHANDEL & ANTIKVARIAT

Restaurang Rådhuset

lördag 6 december

6 rätters gourmet meny

495kr pp

för bokning eller mer info ring
0121-10255

Bossgårds
Begravningsbyrå



☎ 10201

Etabl 1876

Prästgatan 6 | 614 30 SÖDERKÖPING

Vackraste Julgranen i Söderköping!

Söder
köping



JULGRANSTÄVLING

Vem tävlar?

Föreningslivet i Söderköping utmanar varandra i att dekorera granar för att på bästa sätt visa upp den egna föreningen i kombination med Jul i Söderköping.

Vem vinner?

Vinnare är den förening vars gran får flest röster under helgen.
Vinnare är också tre personer som röstat på segrande gran.

Hur går tävlingen till?

Tävlingen startar kl 10 på lördagen och granarna får dekoreras fram till kl 14.

Efter kl 14 på lördag fram till kl 16 på söndag går det att rösta på bästa gran.

Prisutdelning

På söndagen kl 17.00 utses vinnande gran på Rådhusstorget och pris delas ut till vinnande förening samt till tre personer som har röstat på vinnande bidrag.

Föreningen Stadskärnan och Lilla Tidningen sponsrar pris till vinnande gran.

Företagen runt Rådhusstorget står för pris som delas ut bland de som röstat på vinnande bidrag.



Arrangörer är företagarna runt Rådhusstorget i samarbete med Föreningen Stadskärnan, Idrott & Fritid samt Söderköpings Turistbyrå. Lilla Tidningen sponsrar med pris och granarna kommer från Stegeborgs Egendom.

Om tävlingen

Företagen runt Rådhusstorget har i år tillsammans med Stadskärneföreningen, Söderköpings Kommuns Idrott & Fritid och Turistbyrå inbjudit alla föreningar i Söderköping till en spännande tävling i att klä den vackraste och den mest för Söderköping representativa Julgranen. Här får föreningarna möjlighet att "visa upp sig" och vem vet vad som kommer att pryda just den föreningens gran? Det kan ju vara alltifrån fotbollar till knyplade spetsar... Låt fantasin flöda.

Granarna har skänkts av Stegeborgs Egendom och de vackra granarna får sedan pryda Rådhusstorget ända fram till jul. Företagen runt torget är initiativtagare till tävlingen och vill därigenom skapa lite mer liv och rörelse och mer trivsel runt torget.

Tävlingen kommer att äga rum under Adventsmarknaden 29-30 november. På lördagen kl 10-14 kläs granarna och därefter får alla som vill lägga sin röst på sin favorit. Röstningen avslutas på söndagen kl 16 och straxt därefter presenteras vinnande förening som då också får ta emot ett pris som skänkts av Stadskärneföreningen och Lilla Tidningen.

Dessutom kommer 3 personer av de som röstat på det vinnande Granen chans att vinna priser i form av presentkort som skänkts av företagen runt torget.

Det kommer att vara 10 föreningar som i år får denna möjlighet och förhoppningsvis kommer det att bli en årlig tradition och ge ökat intresse för besök till torget under Adventsmarknaden och fler kunder inför julhandeln.

Anne-Louise Kroon
Stadskärneföreningen



20 guldår
i Söderköping

Söderköping
0121-15533



Storgatan 5

Bra & Begagnat
SECOND HAND

Tis 12-16 ons 10-16
tor 12-18 fre 10-16
lör 10-14

Hagatorget 1 0725-080430
brabegagnatnorrköping.se
brabegagnat.se
bra.begagnat.nkp@telia.com

Julpynta dina fötter!

På Fri Fot
Medicinsk Fotvård

Julklappstips
Presentkort på fotvårdsbehandling
400:-

Christina Forsman Nilsson • Dipl. Med. Foterapeut
Ågatan 17 B, 614 34 Söderköping, 0121-260060
www.påfrifot.se

www.serander.se

**För kunds räkning
söker vi radhus**

**på Broby
eller
Dockgärdet**

Serander
Fastighetsförmedling

Åke Daniel Johan

Storgatan 7, Söderköping
0121-21920



Emil Friis
emil_friis@hotmail.com

Ta hand om dig själv

I förra numret av lilla tidningen publicerade jag en dikt. Därför ska jag spinna vidare i det här numret och förklara vad jag syftade på när jag skrev dikten.

Det är år 2014 och vi lever i en så kallad modern tid. En tid där klockan går så snabbt att dagarna tickar förbi utan att du ens märker det. Är det så du vill ha det? Vad är det

som gör att vardagen ofta känns stressig och att tiden sällan räcker till? Jobb, ta hand om familjen eller är det "alla måsten" du borde göra?

En ökande tråkig trend i vår moderna tid är att "gå in i väggen", som vi kallar det. Att råka ut för det är inget någon kan förstå innebörden av såvida man själv inte varit där. Men du har säkert hört

talas om någon som upplevt en sådan eller liknande situation. Och vad berodde det på? Jobbet antar jag. Jobb, jobb och jobb. Producera, effektivisera och till sist haverera!

Det här är ett problem vi allt oftare hör folk prata om och trenden fortsätter med ännu mer dystert statistik.

Jag undrar vad folk utsätter sig för när de jobbar och stressar så mycket att de inte ens hinner umgås med sin familj och vänner. Kan det verkligen vara så himla viktigt att de prioriterar jobbet dag in och dag ut före allt annat? I vissa fall är det faktiskt så, men ibland kan det också vara svårt att påverka sin egen situation även om arbetstiden "bara" är 7-16. Exempelvis om du har en riktigt dålig chef eller ledningsgrupp, som anser att effektivitet är viktigare än – DIN HÄLSA.

När du väl blir sjuk har du ingen annan önskan än att få tillbaka din hälsa, men tro inte att du kan köpa tillbaka någon hälsa för din övertidslön du slitit ihop. En dag kanske du lär dig att ännu mer pengar inte har någon särskild betydelse. Du får stå ditt kast om du inte ändrar ditt synsätt på arbete här och nu helt enkelt.

Jag fick nyligen höra om en arbetssituation av en bekant och den fick mig att häpna. Personen, som redan hade korta vilopausar under sin arbetsdag, fick ännu kortare raster. Detta endast för att öka produktiviteten. Beslutet

ledningsgruppen kom fram till ledde dock INTE till ökad produktivitet, tvärt om! Personerna som ändå tog paus då de behövde det blev en efter en uppkallade till chefen för att ta emot en varning.

Ja, så fungerar personalhanteringen på det företaget. Arbetaren i det här fallet som sällan får vila numera mår sämre både fysiskt och psykiskt. Ändå fortsätter de att behandla sina anställda på det här viset. "Byt jobb då" är vad arbetarna får höra av chefen, när de klagat på stress och psykisk påfrestning. En arbetare i dagens samhälle har inte mycket att säga till om och inte får man strejka heller utan att be om lov.

Att ta en kaffepaus när det behövs innebär så mycket mer än bara kaffe. Ta den rast du behöver! Tveka inte.

Och för dig som är arbetsgivare oavsett om du är en bra eller dålig sådan; Investera i personalen nästa gång du planerar budget.

Nyligen hade vi riksdagsval och du likt de flesta andra röstade säkert på det parti du tror ljuger minst. Det pratas om sex-timmars arbetsdag. Att arbeta sex timmar istället för åtta timmar per dag är i alla fall en bra början. Men vänta inte bara på att politikerna ska göra något åt våra moderna problem för då kommer du säkerligen få vänta lång tid till. Därför ska jag ge dig några bra tips du som person kan ta lärdom av redan idag!

Tips

*Du ska akta dig för att ta på dig för mycket arbetsuppgifter och ansvar. Det du arbetar med idag räcker antagligen gott och väl. För de uppgifter du redan har vill du väl ändå göra bra? Om du redan hamnat i träsket med för mycket arbete ber jag dig sanera bort hälften av de och stanna på den nivån.

*Lär dig att säga nej! Du kanske är en av dem som har svårt att säga nej till din chef. Men det behöver du inte ha, för det är nämligen så att din chef är bara en chef och ingen härskare över hela universum även om vissa av dem gärna tror det. Säg nej bara helt enkelt.

Om du ändå blir tveksam nästa gång du egentligen inte har tid att ta på dig mer arbete när chefen frågar, tänk bara "vad skulle Emil svarat



i denna situation". Men säg inte nej bara för skoj skull, gör bara det om du tycker att du har anledning till det.

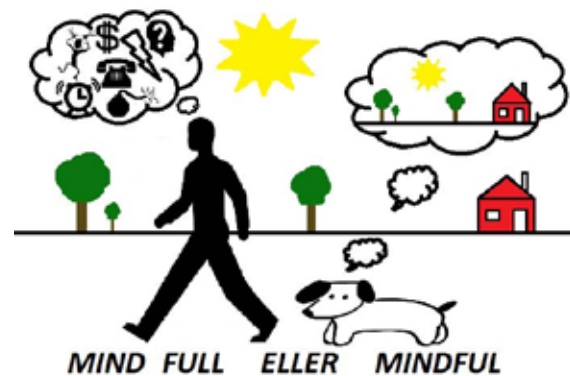
*Du ska få ett tips till, se det som en grundregel: Jobba aldrig över!

Tipsen kan man tro kommer ovanifrån när man beprövat

dessas, men det är "bara jag" som vill att du som människa ska må bra. Istället för att du offrar dig och din omgivning för det intensiva arbetsfaktiska fasa – må bra.

Med vänliga hälsningar

Emil Friis



Tag hand om dig själv

Av rutin jobbar du åtta timmar per dag om inte mer, fast din själ ber dig att varva ner.

Överordnadens tjuv om effektivitet får oss alla att spy, lägg detta tjafs åt sidan och skydda dig likt ett paraply.

Börjar du ändå inte lyssna på kroppens signaler, spelar det ingen roll om du tjänar riksdaler.

För när du plötsligt går in i väggen och mår dåligt är du tård, kan du inte längre producera pengar är du ingent värd.

Likt en trasig spelbricka som försvinner som ingen sedan återvinner.

Därför önskar jag att du aldrig någonsin mer jobbar över, om du verkligen inte behöver.

Det finns de som utnyttjar dig för egen vinning, dessa individer saknar empati och kan inte ha något innan för sin tinning.

Du ställer upp för maktmissbrukaren så fort de ber om det, men när du väl behöver hjälp ljuger han sig fet av hjärtlöshet och låtsas att han inget vet.

Du kommer och går till arbetet som om det vore det viktigaste du har, men snälla tänk efter, tag ditt liv på allvar.

Emil Friis

Boka 3-rätters decembermeny 379:-!



0121-124 30 www.a-cafeet.se

Farmors Café

Nytt hos oss

Smothie på ren frukt (pressas när du väntar), Chai-latte och Kaffe latte, Farmors Choklad 29-30 /11 Försäljning av bröd , loppis m.m 24/12 Musik av Björn Karlsson 10-12, Julsmörgås eller beställ jultallrik Öppet 8-17 alla dagar Julafton, Nyårsafton 9-13, Juldagen, Nyårsdagen 11-16

Tel 0767-144133 www.farmorscafe.se
Kanalhamnen Söderköping Välkomna!

Är engagemang och personligt bemötande viktigt för dig?



Välkommen till Geria vårdcentral

Ågatan 53, Söderköping, tel 010-105 92 25

www.geria.se

Vi tar emot patienter från hela Östergötland

Lycka

Lycka är ett mycket svårdefinierat begrepp eftersom den har olika innebörd för olika människor och situationer; man kan vara allmänt olycklig men känna ett lyckorus vid ett speciellt tillfälle, till exempel när man träffar en kär vän eller kommit till en viss omgivning. Men både fattiga och rika kan vara mycket lyckliga även om de fattiga kan frustreras av att få ihop till det nödvändigaste och de rika frustreras av sjunkande aktiekurser. Men helt klart är, att en stinn plånbok inte är en garanti för lycka och ju färre saker man äger ju färre att underhålla.

Begreppet rik och fattig: Rik på pengar, kunskap, erfarenhet eller stenkulor?

Fortfarande gäller vissa av de teorier som 1600-tals respektive 1800-tals filosoferna lade fram; John Locke, Thomas Hobbes och John Stuart Mills om vissa kopplingar mellan individens frihet och skyldigheter samt förhållandet mellan medborgarna, staten och samhället.

Lockes liberala åsikter grundar sig i en teori om människans individuella ansvar att individen bör självständigt ta sitt eget ansvar för sina egna handlingar samtidigt som hon är skyldig att ta hand om andra människor så gott hon kan. Locke anser också att eftersom människan har all rätt till sin kropp därför också har rätt till sitt eget arbete. På så sätt kan individen göra anspråk på resultatet av sitt arbete. Grovt förenklat: Som du bäddar får du ligga – att gå och dra eller att arbeta för en bättre tillvaro. Tyvärr har människan olika förutsättningar både mentalt och fysiskt och i viss mån även genom ekonomiskt arv. Många av oss har väl också läst i Lyckoslanten om Spara och Slösa. Faktum kvarstår att de flesta människor kan, om de vill, förbättra sin tillvaro och kanske med viss tvekan också sin lycka.

Möjligheten att tjäna stora pengar är en viktig drivkraft för arbete, innovation och entreprenörskap samtidigt som det skapar stora klyftor och olika utgångspunkter i livet. Ojämlighet är sedan över generationer.

Ekonomisk ojämlikhet

Att ojämlikheten i samhället är stor och ständigt växer är det knappast någon som betvivlar. Både den amerikanska nobelpristagaren Joseph E. Stiglitz och den franska professorn Thomas Piketty varnar för de samhällsfarliga framtida konsekvenser som kommer att uppstå om den alltmer accelererande processen får fortsätta och inget görs åt saken. Trots detta har både politikerna och fackförningarna ignorerat problemet bland annat genom att använda procentsatser i stället för kronor och öre. Utan att använda statistik kan man

konstatera att en liten klick i samhället får det allt bättre medan den stora massan halkar efter.

Man kan förenklat dela in inkomsterna i två kategorier; Inkomst av kapital (aktieutdelning, inkomstränor, försäljningsförtjänster, royalties, hyresintäkter, arrenden mm), Inkomst från arbete (lön, bonus, förmåner mm).

Ovanstående inkomster kan antingen spenderas på nödvändiga och onödiga varor och tjänster eller investeras i kapital (bankkonto, obligationer, aktier, fastigheter, land mm).

Kapital

är nödvändigt för att etablera och driva företag, forskning, byggnation av bostäder och infrastruktur mm. De som behöver kapital måste låna upp det till ett pris som bestäms av tillgången, storleken av summan, hur snabbt kapitalet behövs och hur stor risk det är för långivaren att få igen den utlånade summan. Räntan på mycket lång sikt ligger i allmänhet på 4-5 %, men kan variera kraftigt. Ju större summa du kan investera dess mer har du råd att anlita en skicklig finansiell rådgivare som ytterligare kan höja avkastningen. Det är i dag lättare att få avkastning på redan ägda förmögenheter än att tjäna pengar på lönearbete.

En stor del av befolkningen kan inte spara från sin låga lön eller föredrar att konsumera inkomsten. Den vanligaste investeringen bland medelklassen är till den egna bostaden även om den inte ger lika hög avkastning som finansiella och företagstillgångar. Men andra värden tillkommer.

Arv

bidrar inte bara till den ojämna inkomstfördelningen utan också garanterar en ökning av den, och gör att kapitalet blir mer koncentrerat till färre personer över tiden. Kapital tenderar att ackumuleras på toppen och leder till en situation där ärvt kapital koncentreras och dominerar helt. Småsparare gör knappast en krusning på ytan. Tidigare genererade rikedomar ökar betydligt snabbare utan någon arbetsinsats jämfört med nutida rikedom som sparats ihop. Detta på grund av tidsperspektivet och kapitalens växande storlek.

Som en expansion av Björn Espings artikel om inkomstklyftorna vill jag kommentera några av argumenten



Jan Clewestam

Politiskt oberoende statsvetare

Kapitalet ackumuleras inte linjärt, utan kurvan viker av mot det exponentiella hållet. Detta skapar enorma ekonomiska klasskillnader inte baserade på meriter och personlig flit, utan på släktskap och avkastning från gammalt kapital. *Den påstådda rätten till jämställdhet i samhället är en myt och kontrasterar helt med den verkliga ojämlikheten i levnadsförutsättningarna.*

Lönearbetet

uppvisar också mycket stora skillnader – från kanske 10 000 till 10 miljoner (med bonusar optioner mm) per månad. Ju högre lön ju mer anonym. Även inom LO-kollektivet råder avsevärda ojämlikheter. Det är högst rimligt att det bör vara skillnad i lönesättningen beroende på arbetets beskaffenhet, ansvar och nödvändiga kvalifikationer att utföra dem. En rimlig maximal löneskillnad kanske skulle ligga på en faktor under 10 ur ett moraliskt och etiskt perspektiv och kunna accepteras av de flesta medborgarna. Platons 3% skillnad förefaller idag liten, men skulle göra en dramatisk skillnad. Några fakta; Ingen människa är oersättlig ur ett arbetsperspektiv och det finns ett stort antal människor i samhället som skulle kunna ta de positionerna som påstås behöva unika nästan övermänniska kvalifikationer. (Den övre hierarkin borstar varandras ryggar)

Vad kan göras åt saken?

Att förändra de ekonomiska parametrarna innebär alltid följdproblem, men att inget görs får på sikt värre konsekvenser. Den enklaste åtgärden först: Stramare finansiell lagstiftning för att förhindra vissa företag, finansiella institutioner och banker att göra affärer med fictiva tillgångar mellan partner i finanssektorn. Kapital som kan användas i det producerande näringslivet bör inte få användas i spekulativt syfte med den risk för kollaps vi har sett det medför. Större transparens!

Brant progressiv skatt på högre inkomster oavsett varifrån de kommer. Skattehöjningar är skydd som pesten, men för att alla ska få chansen till ett bättre liv är det nödvändigt, då först sker en utjämning i samhället. En sådan skattehöjning bör inte drabba de sämst lot-

tade och marginellt den lägre medelklassen. Tjänar man bra märks inte en ens något högre skatteutgift. För att ytterligare förbättra för de sämst ställda och utjämna den ekonomiska klyftan, kan vissa utgifter som de flesta medborgare ändå har finansieras via skattsedeln; TV-licensen, tandläkar- och optikerkostnader ingår i sjukförsäkringen liksom kostnaderna för körkort bör ingå i gymnasieutbildningen. Grundläggande internet- och telefonuppkoppling liksom nätavgifterna för el bör regleras till självkostnadspris. Detta skulle göra stor skillnad för människor i vänstra delen av Björn Espings kurva utan att påverka miljöbelastningen. Öka eller införa nya bidrag är inte en människovärdig lösning, tvärt om sträva efter att minska dem. Problem med hög kapital-skatt: Om skatten på kapital höjs för mycket, flyttas kapitalet till ett annat land där

skattesatsen är lägre. I dag är det en lågskatte-tävling mellan länder för att locka till sig kapital. Åtminstone inom EU borde vi kunna komma överens om en gemensam skattesats, men vädren är stor med många lågskatteländer, så kallade paradiser. Thomas Picketty föreslår en internationell överenskommelse, men framhåller samtidigt att det i dag tyvärr är en utopi. Ojämlighet i samhället är en mycket svårt fenomen att åtgärda. I ett internationellt perspektiv är Sverige fortfarande ett land med små klyftor och få fattiga.

Miljöperspektivet

Det står helt klart att med ökad inkomst ökar också möjligheterna till att ägna sig åt miljöförstörande aktiviteter, men inte per automatik. Så behöver inte vara fallet om individen är miljömedveten. Många talar vitt och brett om vikten av att leva miljövän-

ligt, men hur många av t.ex Miljöpartiets medlemmar gör det; Värmer sin bostad med förnyelsebar energi, har god isolering, har termiska eller elektriska solpaneler på taket, kör en elbil och investerar i vind och solkraft? För att få samhället mer miljövänligt är det nödvändigt att använda både morot och piska mer än vad som görs idag; Om kostnaden för att använda publika transportmedel låg på en symbolisk låg nivå skulle de flesta inte anse sig ha råd att ta bilen. I dag är det dyrare att ta bussen mellan Söderköping och Norrköping än att ta bilen! Varför reagerar inga politiker? Kostnaderna är där, de behöver endast omfördelas. Om fler åker publikt, blir turtheten och servicen bättre. Infartsparkering med hel-täckt väntrum förekommer i flera länder, varför inte här?

Jan Clewestam

POLARIS SPORTSMAN

"PAKET PRIS 59 900:- ex moms"
Polaris Sportsman 570EFI -2014
begränsat antal

Plog & Winsch ingår i paketet!

INTEGRERAD LASTBOX

ANPASSAD FÖR TILLBEHÖR

STÖRRE BENSINTANK

NY PROSTAR EFI MOTOR 44hk

ÄKTA ALLHJULSDRIFT

Välkommen till Östergötlands största ATV-handlare.
Alltid runt 25 nya maskiner i butik..

ATV & FRITID
www.atv-fritid.se

Albogaleden 2 Söderköping 0121-42066
Öppet Månd-fred 9-17 Lörd 10-14

VÄLKOMMEN IN TILL OSS OCH BOKA EN PROVKÖRNING
OCH TA DEL AV VÅRA FÖRMÄNLIGA ERBJUDANDEN.

WWW.POLARISSVERIGE.COM • FACEBOOK.COM/POLARISSWEDEN

Åter igen närmar vi oss Julen med allt vad det innebär med Advent, Julstök, Julmys, Julklapp och Julfest tillsammans med vänner, arbetskamrater och nära och kära!

I Söderköping pyntar vi och stökar som vanligt inför den årliga Adventsmarknaden och Tomten kommer som alltid förbi en sväng och kollar "läget".

Julhandeln betyder mycket för våra butiker restauranger, caféer och hotell. Mycket mer än vad vi kanske tror. Man kan nog till och med säga att den är avgörande för om vi ska kunna erbjuda det lokala utbudet år från år. Därför vill jag uppmana alla att tänka till ett par gånger extra och försöka gynna den lokala handeln så långt det är möjligt. Många gånger har jag hört sägas: - att det jag behöver finns inte här i Söderköpings butiker. Men lika ofta så kan man faktiskt fråga i sin butik och kunna få den speciella produkten särskilt beställd. Det är väl service om något? Service, närhet och kvalitet är något som utmärker den lokala handeln i Söderköping. Värden som vi uppskattar men också måste värda genom att handla lokalt, hjälpas åt "att göra reklam för" men också ställa krav på.

Våga fråga och tipsa gärna din lokala handlare om intressanta varor och tjänster! Det kan ju faktiskt bidra till att våra butiker blir bättre och kan utvecklas och expandera. Våra butiker och restauranger betyder också mycket för hela det lokala Näringslivet. Både när det gäller tillgång till varor, reservdelar och var man kan få en god lunch. Och något som vi kanske inte tänker på, så många arbetstillfällen det innebär att ha ett lokalt fungerande näringsliv. Väldigt många av våra ungdomar har fått sitt första sommarjobb och kanske sin första anställning i något av de lokala företagen.

"Upptäck Söderköping tillsammans med släkt och vänner under Julbesöket". Tänk så många olika möjligheter till lunch och middag på olika restauranger vi har, i vår lilla stad. Och tänk

vilket utbud av övernattningsmöjligheter för konferenser, turister och besökande men också för gästande släkt och vänner. Vårt utbud är stort och på sommaren räcker det ändå knappt till alla. Men passa på att även fråga på en övernattningsmöjlighet till "stora tjocka slakten" inför Julhelgen.

Det kanske också finns små "Upplevelsepaket" som erbjuds? Våga fråga! Men då om något är det viktigt att det också finns ett utbud av aktiviteter såsom utställningar, bio, musik och underhållning. Och det har vi faktiskt också här i Söderköping! Ett besök vid vår Turistbyrå och Biblioteket Stinsen visar en hel vägg av affischer med det som händer hela tiden och för den aktive kan man kolla in på nätet vad som är "på Gång".

Känslan av- "Julmys"- är viktig

Vi visar gärna stolt upp vår fina natur och skärgården för alla, men ge också staden med dess utbud en chans och den kan vara som mest "mysig" just under Julen. Vi kan ju förstås hoppas att det just då är en "gnistrande" vacker vinterdag men jag är säker på att vi kommer att få uppskattning för all vacker juldekoration som finns i kommunen. Och i år kommer det att vara lite extra sådan vid staden infarter och många butiker lägger ned hela sin själ på sin Julskyltning inför årets julskyltningstävling och julhandeln. Glöm inte titta in i alla skyltfönster och rösta på din favorit. På torgen kommer det under Advent att vara lite extra mycket aktiviteter och nytt för i år är att "klä den finaste Granen" på Rådhusorget. Det är företagen runt torget som bjudit in Söderköpings föreningsliv till evenemanget. Även här kan du vara med och rösta och vinna. De vackra granarna får sedan pryda torget under julen. För visst är julgranar, ljus och att förmedla "känslan av Jul" viktig?

Det är vi bra på inom Söderköpings handel och näringsliv- välkommen att dela känslan med oss!

Ann-Louise Kroon



Söderköping - "Julens handels- och mötesplats"



Fråga en Becker-skund vart du ska vända dig för att få en bra, begagnad bil.

Svaret blir:

Beckers så klart!

BEG BILSPECIALISTEN
BECKERS BIL
Söderköping • www.beckersbil.se • 0121 - 145 45

Distriktsveterinärerna
en del av Jordbruksverket

Norrköping 010-1229060 **Söderköping** 010-1229110 **Valdemarsvik** 010-1229100

KIRURGI - MEDICIN - FODERRÅDGIVNING
ID-MÄRKNING - ULTRALJUD - VACCINERING
KASTRERING

Telefontid vard 8 - 9. Jour dygnet runt. Alla djurslag.
Drop in onsdagar 17 - 19 för vaccinering och enklare åtgärder (gäller ej Valdemarsvik). I övrigt mottagning efter tidsbeställning.

ALL-GLAS AB

FÖNSTERREPARATIONER
BILGLAS • UTERUM
BALKONGINGLASNING

Norrköping Risängsgatan 15
Skärblacka Bergslagsvägen 24
Söderköping Alviksgatan 2
011-100600

www.all-glas.se

GLAS
kedjan

Varför heter det pepparkakor?

Visst känns pepparkakor som det svenskaste som finns! Men nej, de kommer ursprungligen från Tyskland! Där bakas de kryddiga figurkakorna Lebkuchen och Printen fortfarande.

1444 nämns för första gången i Sverige pepparkakor. Det handlade om de pepparkakor som nunnorna bakade i Vadstena kloster.

Kakorna har med största sannolikhet bakats långt innan, man kan t ex hitta de råvaror som behövs i inköpslistan till bröllopet mellan kung Magnus drottning Blanka år 1335 liksom vid begravningen av heliga Birgittas far 1328.

Namnet pepparkakor kommer av att de faktiskt innehöll peppar, en krydda känd i Sverige årminstone sedan 1200-talet. Kakorna gjordes på medeltiden av en kryddblandning bestående av peppar, kardemumma, ingefära, anis, fänköl, cederolja, citron- och pomeransskal och istället för socker användes honung. De var avsedda som medicin, bra för magen och humöret, och såldes via kloster och apotek.

1328 begravdes heliga Birgittas far. Till begravningen

beställdes peppar från Indien till en kostnad av vad en arbetshäst kostade. Vidare köptes saffran, kummin, ingefära, kardemumma, kanel, anis och socker. Det är första gången socker omnämns. Socker betraktades då som en krydda.

Kungar med smak för kakorna träder fram i de skriftliga källorna: Unionskungen Hans, i slutet av 1400-talet, orderades pepparkakor mot sitt dåliga humör av sin läkare. Kilovis kom från apoteket i Köpenhamn. Gustav Vasa importerade kakor från Tyskland och noterar ett skepp med kakor tragiskt nog förlit utanför Öland. Kung Fredrik II av Danmark beställde till jul och nyår 1580 sju tunnor pepparkakor.

När sockret och kryddorna blev billigare framåt 1700-talet kunde vem som helst baka pepparkakor. Eftersom kakorna gjordes på lite dyrare råvaror så bakades de då främst till jul. Kakdeggen trycktes ned i snidade träformar så att kakorna fick olika motiv. Under 1800-talet börjar man istället kavla ut degen och ta ut kakorna med olika formar.

Men hur är det - blir man snäll av pepparkakor? Kanske - de ansågs bra för matsmältningen och en glad mage ger väl en snäll person? Och sött och gott gör de flesta glada!

God jul önskar Medeltidscentrum!

Monica Stangel Löfvall

Pepparkaksbagare, 1520, Zwölfbrüderstiftung, Nürnberg



Pepparkaksform Nordiska museet



Färg, butik, måleri, tapeter, lång erfarenhet, pålitlighet, rådgivning, renovering, nybyggnation, ROT-avdrag, fasadmålning, stil-tapeter, offerter, färgsättning, Flügger Färg, Sandbergs tapeter, Intrade, Midbec, Målaremästare, digitala färgförslag, yrkesskickliga målare

0121-15070

Hemköp

Matbutiken i Söderköping som erbjuder: manuell Fisk-, Ost- och Delikatessdisk Salladsbar och Färdiga matlådor för avhämtning

Din färskvarubutik i Söderköping
Välkommen **Hem** till oss!
Pelle med personal

Hemköp Söderköping 0121-19690
Öppet 8-21 alla dagar

Nästa nummer av lilla tidningen utkommer den 21 mars 2015



Snöslunga Husqvarna ST5524
2-steps, bensin, 61 cm

12.900:-



359:-

695:-

Snöskyffel inkl. skaft
Gardena
50 cm bred



Snösläde
Gardena
70 cm bred
teleskophandtag



299:-

Snowkick bike
Stiga

DJURBERGS
JÄRN • BYGG • FÄRG

Ågatan 4 SÖDERKÖPING Tel. 0121-120 20 www.djurbergs.se

Bilteknik - Mekonomen



Jonas & "Berra"

Jonas köpte Bosse Axelssons bilverkstad 1999. Då hade han varit anställd i Bosses företag sedan dess start 1991.

Personalen ville följa med när Jonas övertog. Sedan dess har tillkommit en medarbetare. De är nu totalt 6 i företaget.

Redan 2001 anslöt sig Jonas till Mekonomen Bilverkstad, som är en sammanslutning av helt fristående verkstäder. Mekonomen är här marknadsledande med inte mindre än ca 400 verkstäder.

Mekonomen ger tillträde för inköp av reservdelar, teknisk support och marknadsföring.

Mekonomen är ett varumärke att vårda.

- För att vara med i Mekonomen fordras att vissa kriterier är uppfyllda. Bland annat att personalen är välutbildad, att vi har god maskinell utrustning och kvalitetssäkrar arbetena, förklarar Jonas.

- Det är särskilt viktigt med god kvalitet på mindre orter.

På reservdelar finns det 3 års garanti. På arbete 1 års garanti.

- Här i Söderköping utför vi arbeten och service på alla bilmärken. Allt utom bilplåtslageri och lackering.

- Vi är mycket glada för den härliga anda som finns hos personalen. Jag tror den märks utåt också, säger Jonas.

lilla tidningen har aldrig hört ett klagomål på Bilteknik, som är det fristående företagets rätta namn.

Relativt nyligen fick Biltekniks lokaler sitt nuvarande yttre utseende.

- Nu sticker vi ut, säger Jonas.

Hela byggnaden är nu en stor "skylt" - lätt igenkännbar.

Vidar Jansson

café KÄRTORP
Mycket gott och trevligt!
0123-300 87

Välkomna till vårt fina
JULBORD
29 nov -14 dec
17 sittningar! Ring för information!
070-25 85 036 el. 0123-300 87

Helg 425:- Vardag 395:-
med underhållning 475:-
Dimpker Brothers 29 nov, 5, 6, 12 dec
Dryck tillkommer. Fullständiga rättigheter!

Välkomna önskar Pia Wahlman med personal
vid E22 Valdemarsvik



Nya lokaler för Malmqvists Plåtslageri

1985 startade Hans Åke Malmqvist plåtslageri med samma namn.

Nu har hans son Markus Malmqvist startat nytt i samma namn.

Företaget finns på Albogaleden 2 (samma adress som ATV).

Plåtslageriet utför alla plåtarbeten inom byggnad.

De nya lokalerna är stora, ljusa och trevliga.

Till sin hjälp har Markus två lärlingar varav en är nybörjare.

Markus åker ut till kund och tar mått, tillverkar och monterar.

Vintertid tillkommer alla lite



riskabla jobb som t ex snöskottning på tak och borttagning av stora istappar.

- Det är mycket att göra nu, men det är bara trevligt, säger en tillsynes glad Markus.

- På sikt vill jag jobba ihop med ännu en utbildad plåtslagare, säger han.

Vidar Jansson

Har ni stubbar som ska bort?



0730-595080

Ring **Bottna Stubbfräsning AB**, vi finns tillgängliga varje dag året runt. Tel: 0730-595080 eller Mail: info@bottna-stubbfras.se Vi har även samarbete med Yrkesarbetare Öst för lätta och avancerade trädfällningar.



Bodil Kärnfeldt

bodilochrone@telia.com



Träffpunkten

Nya inestället



Träffpunkten är namnet på den nya mötesplatsen för pensionärer.

Etablissemanget öppnades 9 september på Blå Porten, och enhetschef Carina Lindell hälsar alla hjärtligt välkomna.

Det kommer att hända saker här, säger hon. Det finns behov av en neutral och enkel mötesplats där man kan mötas på lika villkor. Personalen Ewa och Sabina tycker att dom har en jättefin arbetsplats och hoppas att många kommer och att alla ska trivas där.

Ingen entréavgift, ingen för-

anmälan, inget medlemskap bara att titta in, ta en enkel fika eller bara prata bort en stund.

Det är öppet måndag till fredag från 9.30 till 14.30

Varje dag finns det också något program att ta del av för den som så önskar. Programmet kan man läsa på kommunens hemsida, det finns också information på Stinsen, hemtjänsten, som träffar många pensionärer informerar också. Bäst av alla kanaler är nog ändå mun-till-mun metoden, särskilt i vår lilla stad brukar den fungera.

När Lilla tidningen var på besök fanns Östgöta Brass-

kvintett på plats.

Micke trumpet+ piano+sång, Therese trombon, Matthiesen bastuba +sång, Erik valthorn, Jan-Åke trumpet

Programmet hette "Vi hänger med" och visst hängde vi med med, med handklappningar och refrängsång. Musikerna hade ett fint upplagt program, inte bara musik utan även sång och trevligt mellansnack. Rolig rekvisita med kläder, radioapparat, cobra-telefon, tv-kanna m.m.

Det hela rörde sig om 50-talet, som alla så väl minns.

Kvinnorna trängde sig fram

då, man kunde bli lapplisa och till och med radiohallå. Ett särskilt projekt startades "Spänst åt kvinnorna" huruvida det slog väl ut vet vi inte

Kändisar: Snoddas, Stålfarfar, Ingo, Marilyn Monroe m.fl

Mode: Chaneldräkten, den lilla svarta, herrarna hade hatt och välputsade skor.

Radioprogram: Karusellen förstås, Novisen vid spisen

Mat: Räkcocktailen gjorde

entré i hemmen, kyckling med brunsås och gelé ansågs mycket fint, radiokakan bakades i alla hem.

Under 50-talet gjorde TV:n sitt genombrott, först var det provsändningar, som bara räckte fem mil.

Den 4 september 1956 startade man på riktigt och hela Sverige fick möjlighet att titta.

Den nya eran hade börjat.

Allt detta och lite till pre-

senterade musikerna, varvat med "gamla godingar". För er som missade detta hoppas vi att det kommer en ny chans.

Enhetschefen Carina låter hälsa att alla är välkomna med programtips och egna önskemål inför kommande träffar på just Träffpunkten.

Bodil Kärnfeldt

God Jul & Gott Nytt År!

önskar vi på

Söderköpings Cementgjuteri AB



Hör med oss om vilka lösningar som finns!



0121-10241
Margaretagatan 37



Auktoriserat
VVS-företag



Vår Badrumsutställning växer vidare

Vi har kompletterat vår utställning med Hafa badrum - nya kampanjerbjudanden varje månad. Kom gärna in till oss och jämför priser. Funderar ni på att renovera ert badrum hjälper vi till med hela projektet. **Ett Badrum - En Kontakt!**

Nyttja
ROT-
avdraget!
50% rabatt
på installation-
skostnaden.
Upp till 50.000:-



ÖPPETTIDER
7:30 - 11:30

Eller enligt
överenskommelse
på telefon.

070-812 6107

Virkesgatan 6
614 31 Söderk.

rorservice.se

Hafa | WESTERBERGS | SWEDBERGS | BALLINGSLÖV
MACRO | MORA | FMM | DAMIXA

Vi utför även:

Montering av vattenfilter, vattenpumpar, varmvattenberedare, golvvärmeanläggningar, värmepumpar, vedanläggningar, badrum, avsaltningsanläggningar m.m.

☎ 0121 - 10 100

Hallå alla glada Människor!

Vikbolandet



"Skriver om livet, mitt i livet. Allt som händer, stort och smått. Ser till att hitta glädjen och skrattet i allt som sker, även det obegripliga."

Lena Grip Börjesson - och Sune

Sommaren tog slut till slut, nästan i alla fall. Det kom snö i förrgår!!!

Sedan blev det varmt igen, tyvärr skitigt också. Är hela Vikbolandet byggt på lera, eller är det bara vår gård?

Törs ju inte gå ut, sätter man fötterna på backen riskerar man att hamna i duschen.

Vått, äckligt, jag hatar att bli våt, vad gör lite lera mellan tårna?

Tycker det är snyggt med baticlakan, men där har Matte och jag inte samma syn på inredning.

På tal om inredning, vad är det som händer med kvinnor på hösten?

Det händer i alla fall Matte, och jag tycker mig höra när jag tjuvlyssnar att det är någon slags farsot.

Helt plötsligt skall det möbleras om, gardiner bytas och

kuddar kläs om. Vad var det för fel på det som var?

Hon blir som galen, river ut och sorterar, det skall bort ryar hon, det som inte används skall ges bort till någon som vill ha det, eller så bär det av till återvinningen i Ö Husby.

Funderar lite skärrad på i dessa "röjarstunder," om jag är till nytta, fyller någon funktion?

Tydiligen gör jag det, fyller en funktion alltså, för än så länge har jag blivit kvar.

Ärligt, jag tror inte Matte och Husse skulle klara sig utan mig, vem skulle då hålla reda på dem?

Tror det var vad jag gjorde i somras, jag hade någon slags övergripande funktion när vi var ute och seglade. Hade kollen, även om nu Husse påstod att det var han som var kapten på båten.

För nu gott folk, nu vet jag vad man gör när man seglar, är på sjön, på riktigt.

Har nu förstått att Gotlandsbåten endast är ett slags transportmedel. Ett nödvändigt ont för att ta sig över till rosorna ö där mitt i Östersjön. Det var båt för mig. Bekväma stolar, cafeteria, bio, ja ni vet.

Nu skulle vi på sjön, vi skulle segla.

Matte började packa, jag blev nervös att vi skulle flytta. Lugn grabben, sa Husse, du har fått flytväst, du skall med. För säkerhets skull, satte jag mig i bilen.

Herre Gud va grejer, var har Matte alla saker, och vad har hon fått de ifrån?

Gillade ju inte tanken på flytväst, hänga där som ett fän, när Husse tar ett stadigt tag i handtaget på ryggen. Hop-pades lite försiktigt att de skulle glömma eländet. Icke, de packade in västar till sig själva också.

Vi skulle till hamnen i St Anna. Framme tittade jag mig omkring, såg ingen båt. Den kanske inte hade kommit in än.

Däremot låg det en otrolig massa plastbaljor med stor stock i mitten, från vilken det gick en massa snören kors och tvärs.

De började bära, bra tänkte jag, de vill väl vara förberedda när båten kommer.

Det kom ingen båt!!!

Segelbåt, lika med plastbalja med stock och snören.

Gud mig hjälpe, var skall man kissa här?

Allt lyftes ombord, även jag, halt som tusan på golvet, lyckades med viss möda stappla mig fram till hålet i mitten, där stod Husse. Matte var kvar på bryggan. Så knöt de upp en massa knutar, snören och rep, till slut var det bara Matte som stod där på bryggan och höll i baljan. Sedan sköt hon ut lite, samtidigt som hon började klättra och kliva, eller vad det nu var vad hon gjorde. Det här

kunde aldrig gå vägen, jag väntade bara på plasket, höll för öronen och blundade. Under över alla under, det gick vägen. Matte fick en puss i belöning, av Husse

Jag hade nu vid det här laget börjat fattat situationen, Husse har farit halva jorden runt i sådana här plastbaljor, Matte har hållit sig till Gotlandsbåten. Fattar ni fördelningen? Han hade släppt ombord två noviser.

Så tuffade vi iväg, solen sken, den blåste mysigt i pälsen.

Sedan fattade jag inte vad som hände? De började slita och dra i en massa tygtrasor, snören och tampar, Matte skulle styra upp mot vinden.

Verkade vara lättare sagt än gjort, Husse upprepade orden många gånger med tålmodig stämma, inga hårda ord följde, så det gick väl som det skulle. Det kom i alla fall fram en massa tyg som vinden tydligen fick fatt i, hur nu det gick till fattade jag aldrig. Motorn stängdes av, det blev alldeles tyst. Vi gled fram som om vi ägde världen

Mysigt var det. De drack kaffe, log och kliade mig på magen. Drog i snörena då och då, jag fick ligga på en alldeles egen dyna. Fastsatt var jag ju också, med snöre. Onödigt, jag skulle aldrig hoppa i, kan ju bli våt.

Fram mot kvällen gick vi i hamn, tur det, för nu var jag kissnödig, jäkligt kissnödig.

När jag samlade mig för att hoppa mot fast mark röt Matte. STILLA!!!

Där satt jag med bena i kors medan de satte fast alla snören och rep. Bara att vänta tills Husse tog ett stadigt tag i handtaget och hivade mig i land, själv kom han snabbt efter, vi stack upp i skogen illa kvickt, han var ju lika kissnödig som jag.

Började gilla det här livet. Trång och mysigt, god mat, fint att knalla på bryggorna och titta på alla andra baljor, bli klappad av en massa tanger som tyckte att jag var jättefin i min väst.

Började gilla den, vill man vara fin får man ju lida pin. Ärligt, den var inte fel.

Fram mot natten började jag fundera på var mina människor skulle sova.

Jag tänkte ligga på en av sofforna, men såg inga ordentliga sängar. Döm om min förvåning när de fått kläderna av sig och började krypa in genom en mycket liten öppning längst fram i båten.

Kan inte beskylla någon av dem för att vara gymnastisk till sin läggning, så de påminde mest om 2 kylskåp som skulle in genom en för liten dörr.

Vilket stön och stånk

Dagarna flöt på, ur hamn i hamn. Tygtrasor upp och ner, snören hit och dit, solen sken, fåglarna sjöng, kände att det här livet passade mig alldeles utmärkt. Låg där på min dyna i godan ro, hade lärt mig baljans rörelser och parerade galant.

Så helt utan förvarning kom det moln, regn och bläst. Mycket regn och mycket bläst.

Husses handlag var fast när han greppade handtaget och formigen slängde ner mig i båten, pang igen med luckan. Rösten hård när han kom menderade Matte hit och dit. Dra här släpp där.

Ner med trasorna, på med motorn och regnkläderna. Det där fick de reda ut själva, jag kröp lugnt ihop i soffhörnan och väntade på bättre tider. Att det lutade alldeles förskräckligt åt alla håll och kanter, det får man tydligen leva med när man är på sjön.

Anser, om jag får säga det själv, att jag var en duktig skeppshund. Hängde med på

allt utan pip eller skäll. Det hände bara en liten olycka ombord.

Vaknade en natt av att jag var väldigt bajsnödig. Hade vi varit hemma på Höganäs hade jag bara gått ner till dörren och skällt, så hade någon kommit och släppt ut mig.

Nu var vi inte hemma, vi var på en balja, någon av mina människor skulle likt ett kylskåp krängla sig ut genom det för lilla hålet, klättra upp för stegen, få upp luckan, lyfta mig i land, sedan samma procedur är andra hållet, blev ju svett bara av att tänka tanken.

Vad göra?

Husses kalsonger låg där på golvet (Måste till hans försvaret säga, att det var jag som råkade peta ned dem). Insåg efter viss tankemöda, att den enklaste lösningen måste helt enkelt vara att bajsa i kalsongerna.

Husse muttrade några underliga ord på morgonen.

Veckan gick fort, har lovat Husse och Matte att det här gör vi om nästa sommar.

Funderar dock fortfarande på vad styrbord och babord betyder. Vad jag begriper har Matte inte heller någon riktig koll på det. Att det har något med olika sidor på baljan att göra, fattade jag när hon glodde som ett fän, och Husse med något kärvare men mycket pedagogisk stämma sa höger eller vänster.

Nu har mina människor börjat prata om att jag borde få ett pass, vad är det?

Undrar om det gör ont, måste man till doktor och fotograf?

Något lurrt är det bergis, men vill man vara med får man stå ut med lite av varje.

Gott folk, se till att Ni gör er en bra vinter, ta på er ordentligt!

Sune

Johans Trädfällning

Trädfällning (A, B, C)
Röjning
Maskinförare

Stubbfräsning Klätterutbildad



ser till att virke och ris hämtas av lastbil kostnadsfritt vid ca 10 kbm

0761-287 912

Johan Andersson
Äsvedal Näset 15, 61591 Valdemarsvik
E-post johanstradfallning@gmail.com

allel
DIN EL-ENTREPRENÖR



011-10 75 25

www.all-el.com

I advent hälsar vi Dig EXTRA Välkommen till

Det Lilla Hönshuset

den charmiga gårdsbutiken på Vikbolandet

För 4:dje året fyller vi åter butiken med allt som hör julen till: Pynt, presenter, kransar, marmelader, senap och den där unika julklappen från någon av våra 30 lokala hantverkare och konstnärer. Vi bjuder på glögg och pepparkaka.

Under v.47-50 håller vi EXTRA ÖPPET:
Torsdag och fredag 14.00 - 18.00
Lördag och söndag 11.00 - 15.00

Söndagen den 14/12 stänger vi för säsongen och öppnar åter v.13 2015

Vi finns på Stora Grönhög på Vikbolandet mellan Norrköping och Söderköping.

Varmt Välkomna!

Marie & Ninni

0706-838620

www.detlillahonshuset.se



Bennys Språklåda

Benny Möller är språkvetare med inriktning på språkhistoria. Han har under mer än tio år undervisat i svenska vid Nyströmska

skolan i Söderköping, och har utbildat sig inom språkhistoria bland annat hos professor Jan Anvward och professor Jan Paul Strid vid

Linköpings universitet. För närvarande arbetar han som lärare i spanska på Katedralskolan i Linköping.



Benny Möller

Lågt i tak eller rösta med fötterna

I en tidigare artikel har diskuterats hur lånord – främst från engelskan – och nyord ständigt fyller på vårt språk med lämpligt material. Den 9 november, skriver Dagens Nyheter om Terminologisentrum, f.d. Tekniska Nomenklaturcentralen, som hittills har försett oss med ord för alla nya teknikprylar, till exempel bredband, e-post, mejla, fiberkabel. Artikeln är skriven av 16 medlemmar i Svenska Akademin med anledning av att regeringen föreslår att det statliga stödet till Terminologisentrum skall upphöra. Det kan få till följd att vi på sikt råkar ut för det som språkvetare kallar domänförlust: Vi kommer inte längre att kunna tala om teknik på svenska, utan hänvisas till engelskan.

Den här artikeln kommer dock inte att fokusera på tekniska lånord, utan diskutera ett annat område, som garanterat berikar vårt språk: metaforerna. I Michael Radfords italienska film *Il postino* (Brevbäraren) från 1995 står just metaforerna i centrum. Huvudpersonen, en enkel brevbärare i en syditaliensk liten kustby, träffar på sin brevbäringstur den kände diktaren Pablo Neruda, som har hyrt ett sommarställe där. Brevbäraren ber Neruda hjälpa honom att skriva kärlekslyrik till sin älskade Beatrice. Diktaren säger: "Du måste ha metaforer". Filmen handlar sedan om hur Brevbäraren erövrar språkets bilder (och naturligtvis får gifta sig med Beatrice).

Metaforerna har funnits i vårt språk så långt tillbaka man kan se, och är fortfarande lika livskraftiga. Gamla metaforer är så självklara att man inte tänker på dem som språkliga bilder, medan de nyaste, som ofta skapas av ungdomar, kan orsaka både förvåning, skratt och en känsla av något friskt och oväntat.

En språklig bild, en liknelse, innebär att en sak eller företeelse jämförs med en annan. "Du är vacker som en blomma" är en liknelse. Om man då tar bort jämförelseledet, och i stället säger "Du är en blomma", har man skapat en metafor. Subjektet har blivit ett med jämförelseobjektet. I all skönlitteratur är det metaforerna som gör texten intressant att läsa och ger den färg. Här ett exempel ur *Hemsöborna* av August Strindberg. Det handlar om slätterfesten på Hemsö: "Där är Åvassan och Svinnockarn - - - där är Aspön - - - där är Fjällångarn". Dessa namn syftar på människor som har fått namn efter öarna som de kommer ifrån, ja, de har blivit ett med öarna.

De vardagliga metaforerna är så inarbetade i språket att vi skulle ha mycket svårt att klara oss utan dem. Bord har *ben*, stolar har ofta *tassar* för att inte skrapa golvet, flygplan har *vingar*, *nos* och *stjärt*, strömbrytaren på väggen är en *knapp*, texten vi läser är skriven i en *bok* – som ju är namnet på det träd som man gjorde stavar av, såkallade *bokstäver*; på den

tiden när skriften ristades med runor. Det religiösa språket har levererat många metaforer: du *bär ditt kors*, ber att få slippa *denna kalk*, eller kan lockas i fördärvet av någon som är som en *orm i paradiset*. Inom ungdomsspråk och slang används metaforerna mycket ofta: huvudet är en *boll* - om man inte råkar vara en *pappskalle* - , näsan är en *kran*, ögonen är *jack*, håret är *barr*, magen är en *kista*, fötterna är *bla'n*. Ibland kan det gå så långt som att metaforen spelar ut det "riktiga" ordet. Det har hänt med tyskans *Haupt* (huvud), som har ersatts av *Kopf*. För betydelsen *kopp* har man då tvingats ta till *Tasse*, som lånats från franskan. En *skärbräda* kan nuförtiden utan problem tillverkas av plast, och man kliver *ombord* på ett flygplan trots att man inte alls är på sjön och att planet's väggar inte alls är några bord gjorda av trä. Mycket ofta beskriver metaforerna abstrakta situationer: På en arbetsplats kan det till exempel vara *högt i tak*, trots att den uppmätta takhöjden på kontoret bara är 2,10 m. Och om det är lågt i tak kan man behöva en *visselblåsare*, som inte behöver någon visselpipa utan hellre hör av sig med en ilsken text på Twitter. Eller också bestämmer man sig för att hålla tyst för att inte *ta sig vatten över huvudet*. När det sedan blir dags för val får man akta sig för att *rösta med fötterna*, men, däremot, när man argumenterar i valdebatten måste man se till att man har *bra på fötterna*...

Det är alltså tydligt att metaforerna finns i stor mängd i vårt dagliga språk. Men, för att återkomma till *Il Postino*: i litteraturen är de som allra mest betydelsefulla, och då särskilt i lyriken. En av världslitteraturens mest kända dikter är *Röslein auf der Heiden* av Goethe. Första två raderna lyder:

Sah ein Knab' ein Röslein stehn,
Röslein auf der Heiden,
i svensk översättning:
Gossen såg en liten ros,
liten ros på heden

Gossen är naturligtvis Goethe själv, och Rosen är Friedrike Brion från Alsace som Goethe hade en kort men häftig kärleksaffär med. Dikten handlar om erövringen, rosen skulle till sist "bli plockad".

Att *veta* att rosen är just Friedrike Brion kräver förstas en del litteraturkunskaper, men att lista ut att rosen är en flicka är inte så svårt. Generationer av gymnasieelever har tolkat metaforer på svensktimmarna i sina diktanalyser – och sedan utanför klassrummet pratat om *dosorna* (skorna), *borsten* (spriten) eller *plingplongdroskan* (ambulansen). Och sedan har de traskat iväg till bollplanen för att *joxa med trasan* (sparka boll). Men kanske har de också suttit och funderat på hur de skulle formulera dikten till den älskade, precis som *Il Postino* gjorde. I hans dikt blev kärestan Beatrice en *farfalle*, en fjärl, som på lätta vingar kom sin vän till mötes*.

Vi kan alltså vara ganska säkra på att vi på detta område inte råkar ut för någon domänförlust. Och förhoppningsvis kommer också Terminologisentrum att kunna fortsätta sin verksamhet, så att vi även framgent får svenska ord för alla nya teknikprylar!

Källor:

Förlusten för svenskan är större än statens besparing. Dagens Nyheter söndag 9 nov. 2014
Goethe, Johann Wolfgang von: *Heidenröslein*
Kotsinas, Ulla-Britt: *Ungdomsspråk*. Hallgren & Fallgren, Uppsala 1994.
Lindström, Fredrik: *Världens dåligaste språk*. Nørhaven paperback. 2002.
Strindberg, August: *Hemsöborna*. 1:a uppl. 1887. Wahlströms. Stockholm 1965.
Söderblom, Inga, och Edqvist, Sven-Gustav: *Litteraturhistoria*. Natur & Kultur. Stockholm 1992.

* Även namnet Beatrice är symboliskt "laddat": Hon är nämligen den italienske poeten Dantes käresta, som han låter den romerske skalden Vergilius ta med sig på sin vandring genom underjorden i diktverket *Divina Commedia*, skrivet på 1300-talet.

Till nästa nummer hoppas jag på många nya intressanta språkfrågor från er i läsekretsen!

Sänd dem med e-post till
info@lillatidningen.com
eller direkt till mig på
wit_oleander@hotmail.com

Benny Möller

JMS VATTEN RENING
Branschledande sedan 1994

Är du säker på vad du dricker?

Inte så konstigt om du är osäker. Vattnet från en egen brunn kan innehålla både det ena och det andra – en av fem brunnar i Sverige har till och med otjänligt vatten. Vår kostnadsfria vattenanalys ger svar på pH-värde, järnhalt, hårdhetsgrad m m och är ett första steg mot rent och friskt vatten.

RENT VATTEN FRÅN 495 KR/MÅNAD OCH KLART INSTALLERAT

Boka kostnadsfritt hembesök!

Norrköping: Importgatan 46, 602 28 Norrköping, tel. 011-12 70 30
www.jms-vattnrening.se

Julklappstips

Söderköpingsmyntet fungerar som kontant betalning och finns i valörerna 100, 250 samt 500 kronor. Ett unikt presentkort att ge bort! Försäljning av mynt sker hos Guldmakeriet och på Söderköpings Brunn. För att se var myntet gäller, besök www.isoderkoping.se

Söderköpings Myntet

STADSKÄRNAN I **Söderköping**



Rökig Rapsgris med Potatiskaka och het Tomatsås samt en Carpaccio på betor

Rökig gris 6 port

1 kg rapsgriskarré
svartpeppar
salt
paprikapulver

2 röda paprikor
2 tsk rökt paprikapulver
2 gula lökar
1 vitlöksklyfta
1 brk krossade tomater

½ kg potatis
1 liten rotselleri
2 palsternackor
2 dl grädde
1 dl mjölk
salt och peppar
1 ask små kvisttomater

Torka tomaterna 2 timmar i 90 gradig ugn
Dela fläskkarrén på längden och gnid in den med paprikapulver, salt och svartpeppar
Stek i 140 gradig ugn till en innertemperatur på ca 70 grader

Sås

Fräs lök och paprika i bitar tillsammans med vitlök och det rökte paprikapulvret
Tillsätt tomat och låt sjuda ca 15 min
Mixa såsen och smaka av

Riv potatis och rotsaker grovt
Koka mjukt i grädde och mjölk smaksätt med salt och peppar
Lägg i en ugnsfast form och strö över riven ost
Gratinera ca 25 min i 200 gradig ugn



Carpaccio på betor 6 port

3 gulbetor
3 polkabetor
2 msk citronsaft
¾ dl rapsolja
1 tsk salt
timjan
Feta eller getost

Koka betorna mjuka och låt svalna
Skiva dem i tunna skivor och lägg på tallrik
Blanda ihop olja, salt och citronsaft samt timjanblad
Slå oljan på betorna
Smula över osten

Att dricka till maten

Laphroaig Triple Wood artnr 85522 (beställningsortimentet) pris 499 kr 70cl
Laphroaig 10 år artnr 571 pris 409 kr 70 cl
Samt en sval lager :
Mariestad export artnr 1203 pris 15,90 kr 0,5 l
Mariestad Old OX artnr 1379 pris 17,50 kr 0,5 l



Mikael Malmkvist

Om den underbara värld som döljer sig under det enkla uttrycket "mat & vin" skriver han i lilla tidningen - om härliga rätter och där-till passande drycker

mikael@vibotec.se

Ännu en gång dags att ge smalökarna en omgång.

Som munskänk är det näst omöjligt att tänka sig någon annan dryck än vin till en riktigt härlig anrättning.

Men när jag fick en inbjudan av Lasse Frick till STWS (Small Town Whisky Society) blev jag mycket uppriktad och nyfiken på hur en dryck som whisky kan te sig till mat och hur deras provningar går till.

Det visade sig att jag fick en vinstlott, för kvällen gick i Laphroaigs tecken, en av Islays mest framstående whiskys med en tydlig rökighet och arom som länge sitter kvar.

Det blev en underbar provning av olika sorter och även en del specialare som är framtagna enbart för oss nordbor. Kvällens värd var ingen mindre än Skotten John Campbell, Laphroaigs Master Distiller.

Det blev en enormt trevlig och glädjefylld, men inte minst berikande afton med härliga människor och mycket skålande. Maten, som också var en succé, tillagades av ingen mindre än Ann-Marie Bardler Weibe, som är en fantastisk mat och dryckers konstnärinna. Recept på maten får ni nedan.

Självklart blev jag ju sugen på att få bli medlem i denna härliga förening och undrade hur jag skulle gå tillväga. "Kötid på ca 10 år är nog rimligt, då det är ett enormt tryck på intresselistan", skrockar Lasse lite lätt. "Hmmm ja, medlem vid 55", tänkte jag, och bad att omedelbart få stå på listan. (den som väntar på nåt gott, som kärningen sa).

Att bli medlem tar ju sin tid i denna celebra församling, men vid intresse så går ni in på www.stws.se så kan ni också få mer info samt en hel del trevlig läsning om provningar och resor till Skottland mm. Även denna kvälls provning med olika "Laphroaig" finns med.

Klubben bildades 2007 i Söderköping av Douglas Christianson och har idag 65 medlemmar från Söderköping med omnejd. Att deras kunskaper inte går av för hackor visar sig inte minst i att klubben fick en artikel i gastronomtidningen Livets goda efter en enorm prestation i mat och drycktävling, som Diageo arrangerade 2010. STWS tog hem guld-pokalen! Detta bevisar väl att en dryck som whisky passar utomordentligt till mat också.

Avslutningsvis ett stort och varmt tack för en underbar afton.

Skål bröder & systrar!

Erbjudande

Välkommen till vår Jaktbutik där vi just nu erbjuder 20% rabatt på ALLA Laksen produkter Även i den fina Slottsbutiken hittar du unika inredningsdetaljer perfekt för julklapparna.



www.husbysateri.se

Tel: 0121-34700

JUST NU!

Julbord 475kr/person

29 nov - 22 dec

Fira jul på slottet

24-26/12

Trettondagsbalen 5/1

Upp och nervända världen



Christina Forsman Nilsson ...mångsysslare med många passioner. En är att skriva av sig då och då...

I skrivandets stund så är det 11 grader plus och det är första veckan i november. Flugor och getingar surrar och blommorna visar sig i sin fulla prakt. Det är inte utan att man blir orolig över vad som sker med vår globala miljö. Jag för min egen del gillar snö på rätt plats och rätt tidpunkt och det innebär för mig snö till jul och nyår, snö och solgnistrande lediga dagar under vintern samt skidåkning i fjällen. Resten går "föret" för min del. Jag ogillar kalla, mörka, våta och snöiga morgnar när man ska skrapa bilen och ge sig iväg. Men jag vill faktiskt tillstå att det kan jag stå ut med om det gör att balansen återställs i vår värld. Detta funderar jag över just nu i den "upp och nervända världen".

Den andra reflektionen i det "upp och nervända" världsläget påverkar mig och min omgivning starkt. Det är ISIS som styr med sin dödande

"hjärnhand" och Ebola som skövlar sina offer. Det ena dådet efter det andra kablaskar ut på nyheterna. Ibland brukar jag slås av hur avstängd man kan bli. Jag har ett starkt minne av Elfte september. Under denna eftermiddag så kablades det ut i media hur planen flög in i World Trade Center och jag kommer ihåg chocken som översköljde mig. Efter några timmar så hade jag sett filmen tio gånger kanske. Efter ett dygn så hade jag säkert sett den femtio gånger. För varje gång blev jag naturligtvis påverkad, men jag blev också mer och mer van vid händelsen. Jag vill inte på något sätt påstå att jag brydde mig mindre efterhand men jag hade nog en förmåga av att stänga av det hela.

Jag kan nog påstå att jag kan känna samma sak vad det gäller terrorismen i Mellanöstern samt Ebolas framfart och dess offer i Afrika. Det

är otäckt med båda dessa fiender och man blir bestört och ledsen över det hela. Men vips så kan man stänga av både teven och sig själv så är allt borta. Åtminstone för en stund. Fascinerande eller hur? Stäng av allt så finns det inte. Skulle man kanske kunna tycka. Men så enkelt är det ju tack och lov inte.

Båda dessa världshändelser påverkar mig starkt och jag vill gärna vara behjälplig. Jag skänker både till Unicef och Världens barn genom månatlig insats. Jag hoppas verkligen att min "slant" kan göra skillnad, men ibland tvivlar jag. Det behövs mer insatser tänker jag. Men vad då? Vem och hur?

Ja, det kan man ju fundera på, när affärerna fylls med glitter, tingeltangel och en jäkla massa kرافs. Jag kan faktiskt ärligt säga att jag kan skämmas ibland över hur bortskämda vi är i vår del av

världen. Ja, men du kan ju inte "ta på dig allt" och "du kan ju inte jämföra dig med det", säger folk i min omgivning.

Varför inte? Jo, för jag vill göra skillnad, och jag vill inte vara den som lever mitt liv genom andras nederlag eller orättvisor i världen.

Jag vill naturligtvis fira jul med nära och kära och äta lite sill och skinka. Och jag ska naturligtvis fira ihop med familj och vänner. Men lite funderingar över detta kommer och går. Näväl, snart kommer julens alla ljus att brinna samtidigt som "världen brinner" och i min värld är det "en upp och nervänd värld".

God Jul
Christina Forsman Nilsson

kicki-forsman@telia.com

Livet är som en tragedi

Det slutar aldrig med happy end

Oscar Wild

www.lillatidningen.com
- med bl a alla tidningar sedan starten våren 2000

Nästa nummer av lilla tidningen
utkommer den 21 mars 2015

Julbord på Söderköpings Brunn



DEC 2014	LÖR 29/11	SÖN 30/11	FRE 5/12	LÖR 6/12	SÖN 7/12	FRE 12/12	LÖR 13/12	SÖN 14/12	TIS 16/12	ONS 17/12	TOR 18/12	FRE 19/12	LÖR 20/12	SÖN 21/12	ONS 24/12	ONS 31/12
JULBORD kl 12-17 500 kr															600 kr OBS! KL 12-16	Sylvester- supé
JULBORD kl 18-22 550 kr																

På kalendern kan du se när vi har julbord & vad det kostar. I Julbordet ingår 4 cl Blossa Vinglöggt alt. alkoholfri glögg. Dryck & kaffe ingår ej. Då barnen inte är så stora i maten kostar julbordet för barn upp till 8 år bara 100 kr och för barn mellan 9-12 år 150 kr.

Dans till Debbie & Lasse 20.30-24.00, 29/11, 5/12, 6/12, 12/12, 13/12, 19/12, 20/12 & 31/12
Roland Engdahl, piano kl. 13-16, 29/11, 30/11, 6/12, 7/12, 13/12, 14/12, 21/12, 23/12 kl.18-19.30, 24/12 kl.14-16.30

Här har vi förslag på en prisvärd helg:

Glögg, julbord, övernattnings & god frukost för endast 1300 kr/person i dubbelrum. Enkelrumstillägg 150kr. För barn upp till 8 år 350 kr/natt och 9-12 år 500 kr/natt

Ett litet julkappstips!

Vi säljer presentkort som kan användas till vår spaavdelning, boende & mat i vår restaurang.

Boka på telefon 0121-10900 eller maila till info@sbrunn.se

Varmt välkomna!



SÖDERKÖPINGS BRUNN

Skönbergagatan 35

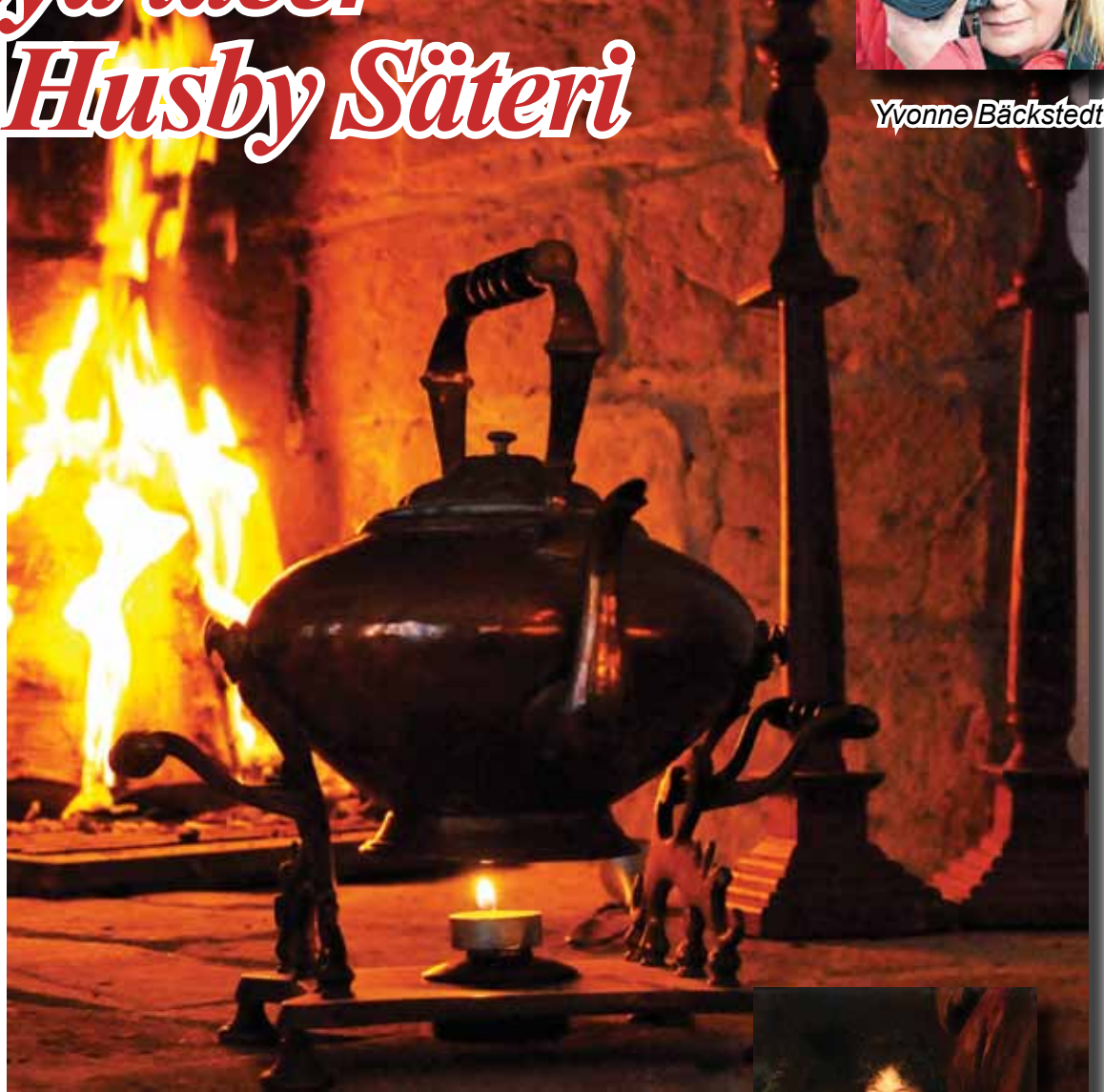
tel 0121-109 00

www.soderkopingsbrunn.se

Gamla traditioner föder nya idéer på Husby Säteri



Yvonne Bäckstedt



Långt ifrån alla har varken tid eller lust att sätta igång med det stora julbaket, matlagningen och städningen. Tänk att få komma till dukat bord, koppla av framför brasan och invänta tomten. Den historiska miljön får man på köpet i Slottets salonger. På juldagsmorgonen kan man följa med på julotta i någon av våra närbelägna kyrkor. Kanske en skön promenad i de vackra omgivningarna innan middagen. Köket har lovat andbröstfilé med goda tillbehör!

Jag har firat jul på många olika platser i världen. Strax norr om Kap Horn i Sydamerika bestod julgranen av upphittad vrakved, dekorerad med ljusslinga. På en ö utanför Thailands kust var det plastgran med blinkande färgade lyktor och guldglitter. Ja, sätten är många men nu brinner jag och alla i Team Husby för att skapa ett fantastiskt julfirande som vi vill dela med våra gäster.

God Jul & Gott Nytt År önskar Yvonne Bäckstedt

-Juletider stundade och tjänstefolket på Slottet hade bråda dagar. Greveparet Von Schwerin samlade sina närmaste vänner vid juletid. Julgranen hade kommit till Sverige på 1700-talet. Det var en bordsgran, cirka en halv meter hög, som dekorerades med ljus och julpynt. Brännvinsbordet utökades med delikatesser såsom grishuvud, kokt skinka, korvar och dopp i grytan. Ett festbord med färskt kött, potatis, vinteräpplen, rödkål, grönkål och kanske apelsiner med nejlikor i skalet. Apelsiner var mycket dyrt och svårt att få tag i vid denna tid. Glödgat vin tillhörde julens drycker. Bischoff var säkert Grevens favorit. Bischoff bestod av rött och vitt vin, kryddat med pomeransskal och nejlikor. Drycken värmades över glöden – glödgades.

Julen 2014 bjuder vi på Husby Säteri in till julfirande på samma Slott som på Von Schwerins tid men i modern tappning. Vår idé är att erbjuda ett julfirande för dem som vill slippa julstressen.



Fotoservice Yvonne Bäckstedt
Reklambild Familjehögtider Naturfoto
Yvonne.backstedt@telia.com www.filmscan.se